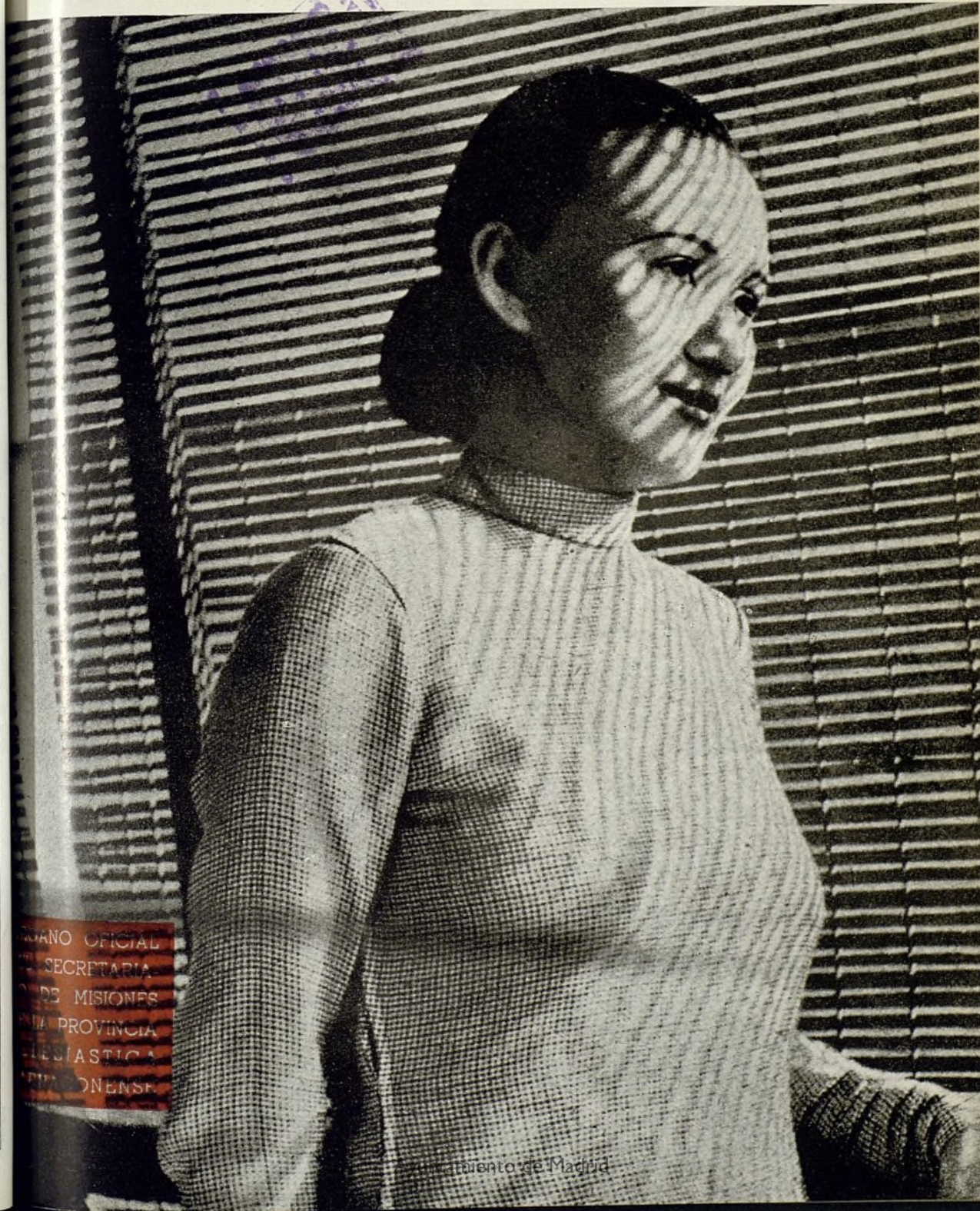


misiones católicas

232

V - 1967 n.º 943



LIBRO OFICIAL
SECRETARIA
DE MISIONES
DE LA PROVINCIA
ECLESIASTICA
MADRILEÑA

Departamento de Madrid



Pruebe el delicioso

QUESO EN PORCIONES

EL CASERIO

ES UNICO!!!

ESPORTS
FILLS *Viladomat*
LES ESCALDES
Tel. nº 87

Viladomat
ESPORTS
ANDORRA LA VELLA
Tel. nº 209

Equips deportius per:

ESQUI - ALTA MUNTANYA - CAMPING

FABRICA DE BEGUDES CARBONIQUES

L'ANDORRANA

GIL TORRES PALMITJAVILA

ENCAMP

(Valls d'Andorra)



REPRESENTANTE PARA ESPAÑA

- AEROMODELISMO
- MOTORES
- MATERIALES
- RADIO-CONTROL PARA
- AVIONES Y BARCOS
- MOTORCITOS ELECTRICOS
- JUGUETE MECANICO

Avenida Generalísimo Franco, 359
Teléf. 257 11 18 - BARCELONA (9)



HOTEL

Roc Blanc

RESTAURANTE

PLAÇA DELS COPRINCEPS, 5 - TELS. 146 - 147 - 148
LES ESCALDES D'ANDORRA

HABITACIONES
GRAN CONFORT
CON BAÑOS
DE AGUA TIBIDA
PANDRAMIC - SUD
EL VALLE
SITUACION IDEAL
CON GRAN PARRILLAS
COCINA
INTERNACIONAL
SALONES PARA
BANQUETES Y RE-
ABIERTO TODO EL AÑO

Garatge Romi, S.L.

CONCESIONARI B.M.W. i ST

Compra-Venda de cotches

Matriculas Temporals

Servei Permanent - Estació de

Plaça Coprinceps - Tel. 16

LES ESCALDES (Andorra)



FARMACIA FRANCESA

GALERIAS PARIS

ESPECIALITATS FRANCESAS

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)



MAGATZEMS

CATALUNYA

Aparells Electro-Domestics - Fotografics
Vaixelles Duralex - Tebacs
Acer inoxidable - Pyrex - Vereco

GALERIES CASINO
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)



FARMACIA DE LES VALLS

J. GOUAZE

Farmacèutic diplomad de la Facultat Mitjana
de Medicina i de Farmacia de Toulouse
Tél. 37 LES ESCALDES (Andorra)

PAPERERIA JUGUETS TABACS

LLIBRERIA INTERNACIONAL

TOTA CLASSE DE LLIBRES. DIARIS

I REVISTES

ARTICLES PER FUMADORS

Avinguda Carlemany, 20

Les Escaldes

Valls d'Andorra

MENSAJE DE PERDON JUDIO-ALEMAN

(Premio Nobel de Literatura 1966)

El Premio Nobel de literatura 1966 se presenta a comentarios próximos al favoritismo político. Respetando las directrices de la Academia de Estocolmo, existen limitaciones y preferencias que no la absuelven de parcialidad. Los valores literarios deben pasar por el tamiz de lo circunstancial y difícilmente se salva el principio básico: «El pensamiento no tiene nacionalidad».

Se podrá alegar que la norma determinante no es premiar la literatura por la literatura sino aquella que ultrapasa el campo rigurosamente estético y envuelve responsabilidades más amplias por su «engagement» humanista. Ciertamente estas fueron las directrices del fundador del Premio Nobel y es más cierto aún no siempre fueron respetadas.

¿Y en el caso concreto 1966?

Joseph Agnon y Nelly Sachs ambos judíos; 78 años, ella 75, son premiados conjuntamente, único caso de biparticipación en 1904 entre José Echegaray y Gabriela Mistral. La prensa ante cierto sector intelectual ha cristalizado en el comentario acusador de no estar estos autores en la categoría del valor universal literario, sino más bien circunstanciales al momento político. Hoy lo judío es impactado por los procesos a los nazis y las publicaciones en torno a las responsabilidades en el genocidio de los discutidos seis millones de judíos. No podemos negar que esta opinión pública ha pesado ante el jurado del Premio Nobel. Pero no es nuestra intención entablar polémica. Dejamos al lector consciente y documentado la determinación última sobre los motivos determinantes de la Academia Sueca. Tampoco pretendemos analizar exclusivamente el valor literario de los dos autores premiados. Sólo pretendemos recoger el mensaje universal que alienta en sus vidas y sus obras.

ABACNON: inteligencia, ingenuidad y religiosidad

Joseph Agnon nació en Bouczaoz (Polonia) en 1888. Desde su primera juventud escribió en hebreo arcaico — idiche —. Con su producción literaria llegó a adquirir cierto re-

nombre entre las minorías raciales del antiguo imperio Austro-Húngaro.

En 1907, tiene como mecenas a Ben Gurion en Palestina, y después al teólogo Buber en Alemania.

Su producción hebraica principal son diez novelas del género «semi-autobiográfico», que han tenido cierta aceptación en un sector limitado occidental a través de traducciones. Otras obras, por lo circunstancial, lo racial y mítico son intraducibles. Su estilo es tan profusamente parabólico que le hace incomprendible. Los aficionados al misticismo oriental le han comentado y supercomentado pero sin llegar a descifrarle.

El valor esencial de Agnon es haber prestigiado y restaurado el hebreo, como lengua literaria moderna, hasta él dormido en los pergaminos empolvados de las bibliotecas.

En su vida y en su obra Agnon es el prototipo del judío religioso y del judío total: emigra a Palestina a los 20 años y toma un nombre hebreo. El mismo se proclama apóstol del sionismo», como su contemporáneo austríaco Frank Kafka.

Agnon da una dimensión espiritual a su obra y a su vida. Para él todo está marcado por el Dios de Abraham, como un camino de purgación que debe emprender con la fe heroica de los Patriarcas en peregrinación hacia la tierra prometida.

La tentación de Europa le hace dejar Palestina. Un día sufre lo que él llama «la mayor catástrofe de su vida»: se incendia su biblioteca. Esta renuncia «a lo que más ama en la tierra», le determina a romper con su pasado, y, con la experiencia y los dolores de exilio en sus 40 años, decide radicarse definitivamente en Palestina.

—«Fui castigado por haber dejado la Tierra Santa» — escribe.

La concesión del Premio Nobel es una advertencia de Yahvé, a la que debe responder con generosidad. Cuando recibió la noticia hace este propósito ascético:

«—No comeré más de lo que acostumbro; no tendré dos abrigo y no adquiriré la costumbre de tomar taxis.»

Y filosóficamente comentaba: «La vida es sencilla para los que no intentan comprender ya sea porque son muy ingenuos, ya sea porque son muy inteligentes».

La distinción internacional que pone su nombre en órbita de fama, es también para Agnon un culto a Jehová. «Aunque no me agraden los honores — manifiesta — el premio es algo excelente. Pero la honra es de Dios. Escribir un libro en correcto hebreo es mucho más importante que todos los premios del mundo. Aprecio mucho el Premio Nobel, pero su valor será mucho mayor cuando el mundo sepa que alguien escribe en la lengua sagrada y también sus libros serán leídos por más israelitas. Al final no soy yo quien escribe: apenas redacto lo que Dios me dicta».

Agnon es inteligencia, ingenuidad y religiosidad, valores que trasciende con fuerza del destino de Israel.

«Ni odio al pasado ni venganza en el presente»

Nelly Sachs tiene una categoría literaria más internacional.

Nació en Berlín en 1891. En plena guerra, 1940, consigue salir de Alemania gracias a la ayuda de la escritora sueca Selma Lagerlof. Se radica en Estocolmo. Sus obras de juventud desaparecen en la persecución nazi.

El horror apocalíptico de los campos de concentración, su tragedia personal y la de sus familiares dan a su estilo amplitud de testimonio en los destinos del pueblo judío.

En 1946 escribe en alemán su primera obra poética «En las moradas de la muerte: *In den Wohnungen des Todes*». En 1951, publica una pieza dramática — «ELI» — escrita en los años conturbados de la guerra. Estas dos obras son el alma de su mensaje literario: un mensaje de esperanza redentora. Son — como ella les llama — «poemas de salvación».



Vilafortuny

Venta de Chalets

Apartamentos y Parcelas

Informes en Barcelona

RUIZ MATEOS Y CIA., S. A.

OFICINAS:

Tuset, 32, 7.º - Edificio Imperial - Tel. 2284

DELEGACIONES:

EN LA PROPIA URBANIZACION DE VILAFORTUNY

(Entre Salou y Cambrils)

EN CAMBRILS: Paseo Miramar, 20 (Puerto)

Con un poder expresivo, pleno de objetividad y plasticidad transparentes, evoca las cenas dantescas de los campos de concentración, pero con un sentido redentor, como el precio del dolor impuesto por Dios al pueblo elegido para su resurrección futura. Ante esa esperanza de promesas no admite el odio al pasado ni la venganza en el presente. Sabe por experiencia propia, y por la historia de su pueblo que la venganza no debe ser tarea de los hombres. En esa lucha del mal se crearán nuevos sufrimientos y se avivarán los antiguos.

MUEBLES

córcega

estilos modernos

decoración

Córcega, 429 (esquina Ballén)
Tels. 258 13 29 - 257 17 17 - Barcelona - 9

DIRECCIÓN - JOSÉ SIRERA

inútil renunciar a la guerra si se entierran las armas. De imaginación en imaginación — escribe — el ángel en el hombre llora más íntimamente luz adentro».

Escenificación impresionante de este su credo humanitario — con perfiles de religiosidad judaica y mística cristiana — es uno de los cuadros de su drama «Eli».

Eli es un niño pastor, de ocho años. Mora en una pintoresca aldea polonesa de judíos, ocupada por las tropas nazis. Aquella noche los soldados alemanes arranca del hogar a sus padres para llevarlos a uno de los campos de exterminio. El pequeño «Eli» les sigue tañendo su flauta de pastor y erguida la cabeza hacia el cielo. En su simplicidad infantil, la música y la actitud son una oración de clemencia a Jahvé. «Levantó la cabeza hacia atrás — dice Nelly Sachs — como los ciervos, como los venados antes de beber en la fuente, y dirigió al cielo su flauta, tañida para Dios...». Un joven soldado, temeroso de que el canto de Eli fuese como un conjunro, le mató a culatazos.

Terminada la guerra, el judío Michael, zapatero, que conserva la camisa ensangrentada del niño, se juramenta encontrar y matar al soldado nazi... Michael aviva febricitante las crueldades de una guerra en que «todos los ángeles protectores pendían, con las alas sangrantes, del alambre espinoso del templo».

En su búsqueda errante, Michael encuentra al asesino en una aldea alemana, próxima a la frontera polaca, pero en circunstancias trágicas: su hijito, tan inocente como «Eli», acaba de morir. Súbitamente el asesino, corroído por los remordimientos, comienza a convertirse en polvo en la presencia de Michael. Sus pies y sus manos se descomponen, sus ojos se vacían, su cuerpo se desangra... «El aire ábrese en círculos. En el primer círculo aparece el embrión en el vientre materno con un arquiluz flagrante en la cabeza». Luego «ábrese el horizonte como el mayor de los círculos. Aparece una boca sangrienta como un sol en ocaso». Y después, «el vientre materno se aniquila en humo. El arquiluz se fija en la cabeza de Michael».

Michael ha cumplido su misión — la destrucción del mal — y es arrebatado al empíreo. Una voz misteriosa le llama: «—Tus zapatos están rotos ¡Ven!».

La venganza de Michael no tiene ese destritus diabólico del odio. El concepto humano es sublimado por el místico, dentro de un universo místico donde los conflictos de las pasiones y las masacres — la inferioridad de la bestia humana — no son una posición defi-

nitiva de negación sino la caída hacia la ascensión. Como efecto, el sufrimiento no puede ser olvidado ni aniquilado. El futuro debe estar marcado por él para ser futuro.

Y la poetisa pregunta: «—¿A quién de vosotros le está permitido consolar?». La respuesta es «Eli», el inocente que arranca el hiebro del odio de la herida: «El aguijón afincado en el centro de la tierra... Y alguien separa las dos mitades de la tierra — como una manzana —: las dos mitades del Hoy y del Ayer. Retira el gusano y recompone la esfera».

En esta mística del perdón, Nelly Sachs da vivencia poética a los textos bíblicos.

Los zapatos de Michael, la flauta de Eli son para ella «entes» obsesionantes aleccionadores del destino de Israel. «Nosotros piedras — escribe — somos las últimas que tocamos el cuerpo de Israel. El cuerpo de Jeremías en la humareda, el cuerpo de Job en la humareda, los cantos elegiacos en la humareda, los lamentos de los niños en la humareda, las canciones de cuna de las madres en la humareda, el camino de la libertad de Israel en la humareda » y en este caminar del pueblo errante, «nosotros andariegos arrastramos — como equipaje a nuestras espaldas — nuestros caminos ». Michael es uno de los judíos fieles «que lleva hasta el fin los zapatos andariegos de Israel». Y, en éxtasis lírico Nelly Sachs exclama: «¡Oh Israel! canta en un poema un zapato: del sufrimiento de tus pies yo soy un eco que sube hasta el cielo». Y sube hasta el cielo en la cítara, en el canto y en el caminar cara al cielo del niño «Eli», que, en comentario de un crítico alemán, «concentra en sí la tortura, la elección y la redención (de Israel): en el dolor insondable, el consuelo supremo. A través de Eli irrumpen Dios y se manifiesta en plena calle».

Esta parusia, esta manifestación sacra del «Deus absconditus» ilumina toda la obra poética y dramática de Nelly Sachs. Su mística de salvación trasciende todos los límites del mundo creado, al sublimar los acontecimientos históricos dentro de un plano universal, meta-histórico: la historia sagrada de la redención del ente humano.

Respuesta a la literatura del odio

Bajo el prisma de lo político también Nelly Sachs es un valor esencial. En su vida y en su obra da vivencia a la reconciliación judío germana.

A pesar de tener la nacionalidad sueca, escribe en alemán, en buen alemán. Y la Alemania libre — la no esclavizada por el comunismo — el 18 de octubre de 1965 la conce-

día, «como a la mejor poetisa de la lengua germana», la suprema distinción literaria: «El Premio de la Paz del Comercio Librero».

Al ser laureada en la célebre «PAULSKIRCHE» de Frankfurt, Nelly Sachs declaraba: «Vamos a rememorar, en sufrimiento fraternal, las víctimas, y juntos enfrentar los nuevos tiempos, para encontrar, tal vez aún está muy distante — pero encontrar realmente — una nueva posibilidad donde quiera que se vislumbre. Una ilusión buena, anhelante por verse realizada en nuestros corazones».

Por su parte el pueblo alemán — redimido del nazismo — proclamaba en el Diploma: «La obra poética de Nelly Sachs representa el destino judaico en época deshumana, ya que reconcilia, sin contradicción, elementos alemanes y judaicos. Sus poemas y producciones

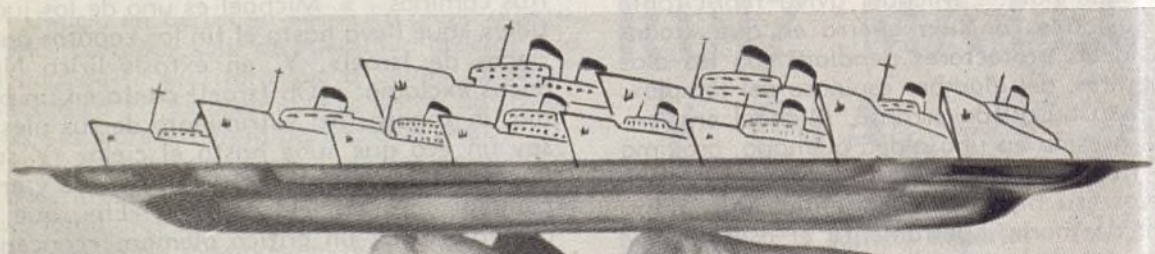
escénicas son obras de elevado estilo alemán son obras de perdón, de salvación y de paz».

El Premio Nobel es un reconocimiento universal a este mensaje. «Es inevitable — escribía la revista «Spiegel» — que la doble distinción a dos autores judíos en este año, contribuya no sólo para recordar la vergüenza alemana, sino también, incidentalmente, para avivar la gloria alemana. Es también un reflejo del indestruible lazo judío-germánico».

Finalmente el mundo recibe una contraréplica a la literatura macabra del odio, que Hochhuth comercializó y que Wiesengrund estigmatizó con su cruel frase: «Después de Auschwitz ya no será posible escribir un poema».

Dom Benito Tapia de Renedo, O. S. B.

**¿LE INTERESA EFECTUAR UN CRUCERO MARITIMO POR EL MEDITERRANEO
CON LA POSIBILIDAD DE QUE PUEDA RESULTARLE GRATIS?
TARIFAS DESDE 5.800 PESETAS**



Remita este cupón a **HIJOS
DE M. CONDEMINAS, S. A.,**
Paseo de Colón, n.º 9,
Barcelona, y sin compromiso
recibirá amplia información

SR. DON.....

Dirección.....
.....

Población.....

HA SIDO ABATIDO EL APOSTOLADO DE LOS ANDES

Toda la prensa peruana de febrero dedicó amplios reportajes a la desaparición del famoso misionero aviador, padre Aldamiz. Cuando se supo la noticia, los rotativos anunciaron en sus primeras páginas: «Ha caído el Angel de los Andes». «Ha muerto el dominico volador». «Las alas del aparato de las Misiones se han trinchado». También el «Osservatore della Domenica» ha publicado recientemente la vida del gran misionero volador.

El P. José Aldamiz era un español de Lequeitio (Vizcaya). En 1946 inició su apostolado en la zona de Urubamba. Una extensión de bosques que van desde las altiplanicies bolivianas a los confines del Amazonas. El P. Aldamiz había sido párroco de Puerto Maldonado y allí había fundado una emisora de radio que viene funcionando desde 1958. Pero la voz no bastaba en aquella zona privada de carreteras. Para transportar misioneros, para llegar a los pequeños hospitales, para suministrar alimentos a escuelas y asilos, era indispensable un avión.

El P. Aldamiz consiguió de la Philips una beca para obtener el título de piloto civil. Después, con la ayuda de una colecta pública y con la aportación de 20.000 dólares por parte de la Congregación de Propaganda Fide, resolvió adquirir un bimotor con capacidad para 6 pasajeros y 450 kilos de carga. Bautizaron el aparato con el nombre de «San Martín de Porres».

Y así empezó una edad de oro para las misiones peruanas, que vieron ahorrarse meses de camino, que la correspondencia se ponía al día, que eran salvadas muchas vidas, gracias a una oportuna intervención, que los suministros estaban asegurados y que se podía mantener contacto con la civilización. El «misionero volador» se aventuró en continuos riesgos y realizó esfuerzos sobrehumanos. Se trataba de proveer una veintena de centros misioneros en una región extensísima, y visitar numerosas tribus, diezmadas por enfermedades y por la lucha de una vida errante, neoconvertidos y paganos que tenían que ser curados y asistidos por el misionero. El les llevaba medicinas y víveres, aparejos de labrador, gasolina para las motoras, periódicos, sal y la correspondencia, que sin él hubieran llegado después de cuatro o cinco meses.

El drama ocurrió en febrero, a fin de curso deseaba llevar a sus casas a las muchachas de la Misión del Purús que habían frecuentado las escuelas de las misioneras dominicas. En Iberia, cuando debía dirigirse a Puerto Esperanza, en la frontera brasileña, a los cinco minutos de vuelo, los motores se pararon. Una superviviente ha dicho: «Íbamos con el padre, cuatro muchachas. Nosotras gritamos. El nos tranquilizó. Nos dio la absolución. Después inclinó el aparato para descender sobre un espacio bastante amplio; faltaban cien metros, cuando el ala izquierda del avión tropezó con un árbol muy alto. Dos chicas quedaron aplastadas, como el P. Aldamiz, contra el motor, mientras otra y yo resultábamos heridas.»

Pocas horas después, en la inauguración del Congreso para la bonificación de la selva peruana, el Presidente de la República anunciaba a los presentes el trágico fin del aviador de las selvas: «Conocía a este misionero —dijo— y le admiraba como a uno de los más generosos héroes de nuestra tierra; muchas veces le dije que no se excediera tanto, pero él me indicaba el mapa y alargando los brazos murmuraba: «Esta es mi Iglesia, señor presidente».

J. MARIA ALIMBAU

Hotel Catalunya

TOT - CONFORT

Aigues termals - Cuina selecta - Plats típics

(Principat d'Andorra)

Telèfon 125

LES ESCALDES

Esteve Tujol Sala

LAMPISTA

INSTAL·LACIONS SANITÀRIES

CALEFACCIÓ CENTRAL

SERRALLERIA

Sant Julià de Lòria

Principat d'Andorra Casa Esteve Tujol Tel. 79



CASA PINTAT ARGELICH



TOT PER A LA PESCA ESPORTIVA

Telèfon 9

SANT JULIÀ DE LÒRIA
PRINCIPAT D'ANDORRA



Directió: J. Padrony Obert tot l'any
A. González

Calefacció Central

Auda. Carlemany, 57

Telèfon 34

Gran Confort

Restaurant Les Escaldes
Andorra

Hotel Europa

HOSTAL CALONES

i de l'Aliga

PERE CANTURRI

Fundat l'any 1660

Calefacció central - Aigua calenta i freda

Especialitat en la cuina

Telèfon 104

ANDORRA LA VELLA

Ayuntamiento de Madrid

LUBAR'S

ELITE

Lubarillos

EXCELENTS PRODUCT
DE

MANUFACTURES DE TABACS



TELÈFON 24

SANT JULIÀ DE LÒRIA

PRINCIPAT D'ANDORRA

SOUVENIRS

JOAQUINA SERRA

bazar el tor

Galerías Reig, 3.ª, 4.ª planta
ANDORRA LA VELLA

HOTEL - RESTAURANT

"DU PROGRÈS"

BAR TABAC

1 Km. avans de la ciutat
especialitats del país
tot confort

vista a les muntanyes de
1.200 m.

preus especials per a co-
lles
propietari

ANDRÉ RIBA

ENCAMP (ANDORRA)



Orandor



RELOJOTGERIA JOIERIA

VENDES AL MAJOR-CROSSISTES

IMPORT - EXPORT

Avenida Meritxell 40

ANDORRA LA VELLA

Descompte especial contre presentacio
del anunci

PRIMER LUSTRO DE LA MISION DE LOS MOTILONES

Tiempo atrás informábamos de la labor realizada en los cuatro primeros años de convivencia pacífica y fraternal con los motilones parí. Al cumplirse ya el primer lustro de tan grata realidad podemos ofrecer una brillante corona a la campaña inicial de pacificación.

Con el fin de que pueda servir de información a cuantos no han tenido la posibilidad o el gusto de visitar la Misión y al mismo tiempo sientan la necesidad de poseer datos fidedignos para poder elaborar un informe ajustado en todo a la realidad, resumimos esta exposición en los siguientes puntos:



Grupo de jóvenes motilones

1. Dificultades y su grado de superación

Según el testimonio de propios y extraños que «de visu» conocen la situación actual de la Misión, las realizaciones superan con mucho a toda expectación. Así nos lo manifiestan todos los visitantes y muchos de ellos lo han dejado consignado en sus publicaciones en artículos y libros. Todo ello se valora aún más si se tiene en cuenta la escasez de medios, las dificultades de un largo camino, la extensión del territorio motilón y el escaso número de sus habitantes, «543 en total», dentro de los amplios territorios venezolanos más un centenar que viven en la frontera entre Venezuela y Colombia y que por su movilidad se les puede considerar todavía como internacionales. Tal vez a esta última razón se deba la escasa atención prestada a nuestra Misión motilona por las autoridades. Según el testimonio de los mismos motilones, la población nunca ha sido mayor y están acostumbrados a sufrir epidemias que los dejan diezmados con bastante frecuencia. Por esto mismo tenemos que rectificar tanto nuestros cálculos anteriores como todos los que hemos visto publicados sin suficiente fundamento en diversos libros y artículos. Los motilones no están disminuyendo, antes bien se espera que en los próximos cinco años pueda casi duplicarse la población.

2. Centro capital y centros secundarios de atracción

Por tratarse sin género de duda del grupo indígena más primitivo del Vicariato, la labor resulta mucho más difícil, se ha tenido que comenzar por la creación de centros de atracción dentro de la Zona Oficial de Reserva Indígena, que al mismo tiempo queden enmarcados dentro del territorio ocupado por cada parcialidad o grupo de motilones y que reúnan las cualidades necesarias para poder convertirse en verdaderos pueblos. Entre todos estos Centros se ha escogido ya el de Agdoda como centro capital de la Motilonia, que, aun-

que es el más distante, es el verdadero situado en el mismo corazón de todo el territorio motilón. Está situado en las confluencias Antray (Río Intermedio) y del Dagda (Río



Motilones en un comedor capuchino

Norte), que forman las cabeceras venezolanas del Río de Oro, conocido con el nombre Yquí por los motilones.

La vida que llevan tradicionalmente motilones es seminómada, sin salir de un determinado territorio, perteneciente a un clan y del que nunca se desplazan en su totalidad. Esto hace imposible todo intento de agruparles en un solo Centro, lo que además de resultar imposible, tampoco es deseable por los problemas graves que se originarían tanto económicos como sociales. Nos habríamos puesto a perder un tiempo muy precioso si hubiéramos intentado lo contrario sin tener en cuenta esta realidad. Un Centro de fácil acceso para los misioneros tiene muchas comodidades para la Misión, pero corre el peligro de ilusionar al misionero con la grandiosidad material de su obra; los actuales motilones esperan ya antes de morir de nuestra evangelización.

3. Tendencia de los motilones a abandonar la montaña

Hay que tener en cuenta que hasta hace muy poco tiempo, los 15 últimos años, los motilones ocupaban toda la región plana rodeada por los ríos Tucuco, Santa Rosa, Arica, Lora y parte del Catatumbo, de donde si en su totalidad han sido desalojados.

...esas tierras han nacido casi todos los adul-
 ...tos, y en ellas, además de la caza, consiguen
 ...muy abundante pesca, que les proporciona un
 ...sustento más fácil. Sumada a esto, una natu-
 ...ral curiosidad les impulsa a conocer y experi-
 ...mentar como amigos a los mismos que hasta
 ...hace cinco años y aún menos vieron siempre
 ...como sus más encarnizados enemigos; estos
 ...mismos, a su vez, cambiando la táctica, tra-
 ...tan ahora de extremar muestras de simpatía
 ...con vista a evitar el que se puedan repetir los
 ...trágicos sucesos de la etapa anterior. Todo
 ...ello es muy natural y explicable y la Misión
 ...tiene que contar inevitablemente con ello.

4. Los motilonos tratan de reagruparse.

Superada una primera etapa de disgrega-
 ción aparente, debida a su curiosidad e inex-
 periencia, tratan de hacer frente ahora a otra
 clase de ataques de los civilizados, quienes
 con engaños o a la fuerza les secuestran sus
 hijos y mujeres con muy diversos fines. Gui-
 ados naturalmente por sus costumbres y or-
 ganización social y orientados al mismo tiem-
 po por el misionero, tratan de reagruparse vol-
 viendo a su vida comunitaria, que es su tra-
 dicional forma de vida.

Mujeres
 motilonas



*Usted también
 tiene "naciones" de
 un idioma extran-
 jero, pero de nada
 le sirven...
 ...nosotros
 le ayudaremos
 a terminar...*

Hablar, leer y escribir
INGLES
FRANCES
ALEMAN

sin pretensiones litera-
 rias, pero en poco tiempo
 y **CORRECTAMENTE**

PROFESORES NATIVOS
 ¡¡50 años de experiencia!!

IDIOMAS
MASSE

Canuda, 2 y Rambla de los
 Estudios, 14 — Tel. 21-81-62

Les cuesta mucho convencerse de la realidad y de las consecuencias que lleva consigo una definitiva ocupación de sus antiguas tierras y les cuesta también verse precisados a tener que concentrarse en la Zona de Reserva Indígena Oficial para poder obtener el progreso que observan en los modos de vida de los civilizados. Por otra parte, no tiene inconveniente en confiar sus hijos a los cuidados del misionero y tampoco se oponen a que sean educados fuera de su territorio, pues tienen la firme seguridad de su reintegro a la familia y al grupo a su debido tiempo; pero no cesan de reclamar para que les sean devueltos los niños y mujeres secuestrados, solicitando para ello la intervención del misionero, quien a su vez no cesa de interponer sus instancias no sólo ante las autoridades, que se desentenden la mayoría de las veces, sino ante la opinión pública, con el fin de que quede constancia de la conformidad en este punto por parte de la Iglesia.

De esta manera se está haciendo lo posible, tanto por parte del misionero como por los mismos motilones, para evitar el adquirir las nuevas lacras físicas y morales que les

puede traer la transculturación. Las excepciones en esto vienen a confirmar esta regla de conducta. Es más, ya se está comprobando que estos indígenas están en un nivel más superior al de los yucpas y de los guajiras; existen fundadas esperanzas de que lo mantengan si se logra conservar la organización social tradicionalmente comunitaria.

Esta es la finalidad que se persigue en el esfuerzo continuo y casi agotador por establecer con la mayor urgencia diversos Centros de atracción, situados dentro de la Zona de Reserva Indígena, y por ampliarlos y mejorarlos cada día.

5. Vías de comunicación

La senda primitiva ha sido ya cambiada por un camino mejor trazado y constantemente mejorado, que atraviesa todo el corazón de Matilonia; conecta por el norte los Centros Misionales con el Centro Misional de los yucpas del Tucuco y con Machiques, y por el sur empalma desde Agdoda con la vía fluvial del Río de Oro, normalmente navegable con canoa y que pone en contacto la Misión de

HELADOS *Frigo* deliciosos

Fi-Fruit el yogur de frutas naturales.

YOGUR FRIGO NATURAL el yogur excepcional

BATIDOS FRIGOLAT gustan y alimentan

Son productos

Frigo

el campo petrolero del Rosario en el Catatumbo, pudiéndose continuar por el Río Tarra hasta Casigua. Para este transporte la Misión posee una canoa con motor. «Divina Pastora de los motilones» es su nombre significativo y para el tráfico por tierra se utilizan las mulas, un camión Power Wagon y una camioneta Williys en espera de que la carretera que en estos días se está prolongando hasta el Tucuco, a los 20 años de su fundación, pueda extenderse, creemos que en menos tiempo, hasta atravesar toda la Motilonia actual de la que estamos hablando. Las diligencias en este sentido han quedado interrumpidas temporalmente por la ausencia del Misionero encargado que cursa estudios indigenistas en Estados Unidos y porque no se podía hacer casi nada mientras la Misión del Tucuco no solucionase para ella este mismo problema.

La carretera que se construye para unir Machiques con La Fría pasa muy alejada de la Motilonia y sus Centros Misionales, que nunca podrán beneficiarse de ella. Servirá para asentamientos campesinos y para beneficiar las haciendas fundadas en el terreno arrebatado a los motilones. Mientras tanto, el Superior Regular y el Centro Misional del Tucuco continúan interesándose por la solución del problema de la hacienda ubicada dentro del territorio de la Reserva Indígena y destinada a los yucpas. Sus diferencias de criterio con los organismos oficiales tienen paralizado este asunto.

6. Premisas materiales para una labor efectiva y duradera.

En contacto directo con el Vicario Apostólico y siguiendo el plan trazado por el Estatuto para las Misiones n.º 73, dejando a los encargados de ello la solución de los problemas anteriormente indicados, muy importantes, pero no imprescindibles para llevar adelante la Misión, no he cejado en el empeño de ir fundando capillas a través de toda la Motilonia en torno a las cuales se han establecido los Centros secundarios, que sirven al mismo tiempo de estaciones hasta llegar al Centro capital de Agdoda. Todo ello se realiza con miras a dejar sentadas las premisas materiales para poder realizar de inmediato una labor efectiva y duradera, evitando de este modo los peligros del presente y asegurando el futuro de la labor misional.



AHORRO PROGRESIVO

Dirección Regional de Cataluña y Baleares

c/. Córcega, 302-304

Tel. 228 27 79

BARCELONA

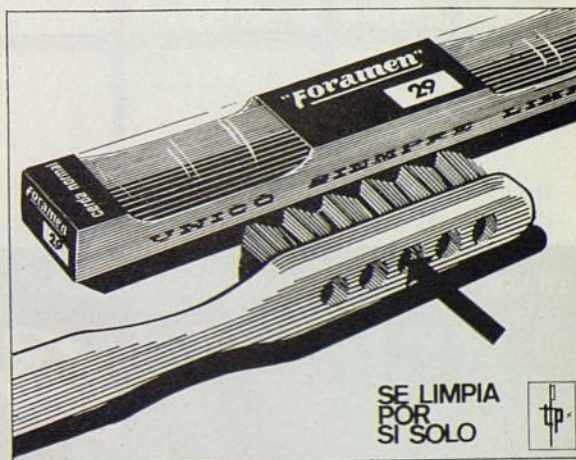
Sucursales y Agencias en todas las Poblaciones importantes del Territorio Nacional

No es solo cuestión de ahorrar más, sino de ahorrar mejor.

¿Ahorra Vd. inteligentemente?

Desde hoy puede Vd. ahorrar así: El dinero disponible en su bolsillo, pero rentándole y con frecuentes posibilidades de doblarlo.

Consúltenos sin compromiso para Vd



7. Comunión frecuente y matrimonios cristianos

Después de una primera etapa de catequización, que continúa extendiéndose por todo el territorio, y de administración de los primeros sacramentos, en los dos primeros Centros fundados ha quedado arraigada la práctica de la comunión frecuente y se ha llevado a cabo la formación de los primeros 14 matrimonios cristianos que han de construir el fundamento y la premisa insoslayable para que el fruto de la Misión no quede en el vacío, pues, según los Papas en sus encíclicas misionales, el fruto de una Misión hay que medirla con estas dos reglas indicadas, aplicadas a cada uno de los cristianos y a cada una de las comunidades.

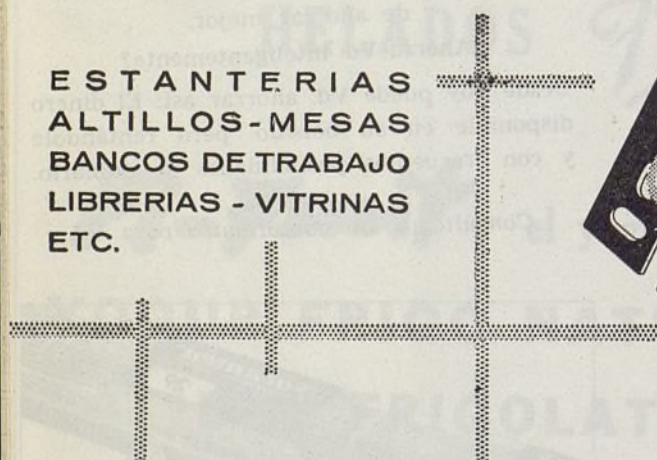
8. Documa, Aractogba, Yera y Agdoda

Así se llaman los cuatro Centros Misionales de los motilonos. Distribuidos entre ellos habitualmente residen 318, quedando todavía fuera de la Zona Oficial 225. Hay que contar también con el centenar de motilonos internacionales de que hicimos mención y que sólo por temporadas visitan el Centro misional de Agdoda. De los 225, ochenta y

tres de ellos, residentes en una de las cabeceras del Lora y que han estado mucho tiempo en Campo Rosario, acaban de pedir se funde para ellos un nuevo Centro o Estación dependiente de Agdoda; ellos mismos han escogido ya el sitio y han comenzado los trabajos para su asentamiento; está situado en la margen derecha del Dagda, entre Yera y Agdoda. El lugar escogido lo llaman Oroco por la curva que hace allí el río y ha quedado dedicado a San Pablo. El día 22 de julio de 1965 quedó inaugurado con la colocación de la cruz y la celebración de la primera misa según tradicionalmente se ha venido practicando en otras fundaciones. Se están realizando los trabajos para la construcción de la capilla y las demás habitaciones para los motilonos de este grupo, siguiendo en todo el mismo plan acordado para los cuatro Centros ya en funciones.

9. Ubicación, patrono y territorio dependiente de cada Centro

La demarcación del territorio está hecha por los mismos motilonos. Debido a la presión sufrida en los tiempos de ataque e invasión, todos los grupos escogieron un lugar de refugio en la parte montañosa. Al pie de



ESTANTERIAS
ALTILLOS-MESAS
BANCOS DE TRABAJO
LIBRERIAS - VITRINAS
ETC.



una solución

para cada caso

GUERIN

VIA AUGUSTA, 23 2715 81 BARCELONA

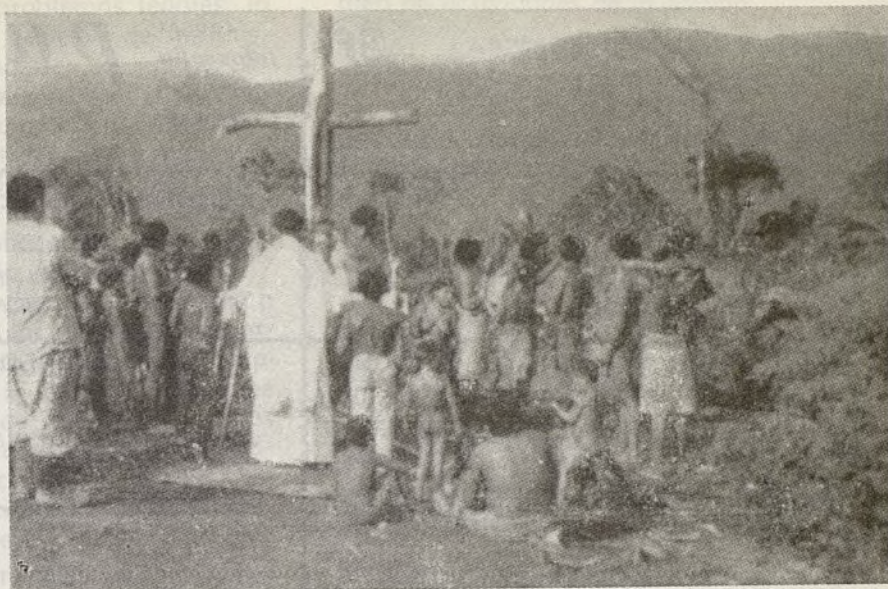
TRAJES DE ENTRENAMIENTO - (Chandals)

Gunga

Fabricados por Industrias Ignàcio Puig, S. L.

Ctra. Cardona, 30 - Tel. 2687 - MANRESA

Se inicia la fundación con la Cruz y la Bandera



hecho las montañas existe un valle que ha quedado la precluido en la Reserva Indígena y en el que e e inellos anteriormente se reservaron distin- n lugat parcelas destinadas a cada uno de los pie dgrupos. En este mismo valle se están ubicando los Centros Misionales.

Los ríos Santa Rosa, Aricuaisá, Caño Norte, Caño Colorado, Lora, Catatumbo y Río de Oro tienen los motilones que descartarlos definitivamente de su territorio por caer fuera de la Reserva Indígena y estar ya invadidos por haciendas y asentamientos campesinos.

Nombre del Centro	Río	Patrón	Territorio según los ríos
DACUMA	Ogdebiá	San José	Santa Rosa, Bachichida, Ogdebiá y Bagdisí
ARACTOGBA	Baracay	V. del Rosario ...	Aricuaisá, Coró, Baracay y Sangosay
YERA	Bidayá	San Francisco	Dagda, Caño Norte, Caño Colorado, Agdabauctuca, Bidayá y Ogchidabú
OROCORI	Dagda	San Pablo	Lora, Dagda Medio, Uairí, Cuevo y Day con parte del Catatumbo
AGDODA	Antray	San Pedro	Antray, Sirocó e Iquí (Río de Oro)

10. El problema criollo en la Misión motilona

Dentro de los límites señalados a la Misión motilona Zona Indígena Oficial y territorio comprendido entre la margen derecha del Aricuaisá e izquierda del Catatumbo, según determinación del Vicario Apostólico del 19 de abril de 1961, se encuentran actualmente numerosas haciendas y con la construcción de la carretera Machiques-La Fria se instalarán varios asentamientos cam-

pesinos, según está anunciado por el IAN (Instituto Agrario Nacional). El caso de las invasiones de hecho y estos asentamientos legales presenta un nuevo problema a la Misión: la atención espiritual a los colonos. La Misión del Tucuco se ha encargado del asentamiento campesino del Aricuaisá y la Misión de los Motilones se ve obligada a extender sus cuidados espirituales a los campesinos de hecho situados en el Río de Oro y en el Catatumbo. Para los de Río de Oro, en su totalidad católicos provenientes de Colombia, de donde han sido ahuyentados por las luchas políticas, de-

souvenirs i decoració

ART I FERRO

Avinguda Meritxell, 23-ANDORRA LA VELLA

Jesús Rubiella

TEIXITS I CONFECCIONS

"EL MAÑO"

Avinguda Carlemany, 26
LES ESCALDES
(Principat d'Andorra)

AUTO-DIESEL

COMPRA-VENDA D'AUTOMOVILS GARATGE
DE REPARACIONS MECANQUES Y RECANVIS
Telèfon 43 CONCESSIONARIS VOLVO
Carretera General Sant Julià de Lòria (Andorra)

Jean Pujal Faus

Telèfon 63

CONSTRUCTOR D'OBRES

SANT JULIÀ DE LÒRIA
(Andorra)

EXCURSIONS I VIATGES, S. A.

Central Europea

ANDORRA LA VELLA

Plaça Rebés, 11

(Principat d'Andorra)

Magatzems Enclar

NOVETATS SEDES BIANCHINI
COTONS BOUSSAC

Avinguda Meritxell, 6 - Tel. 21 ANDORRA LA VELLA

PERRUQUERIA I PERFUMERIA

NYLONS I NOVETATS

JULIA BONET DE ZAMORA

Telèfon, 47

LES ESCALDES

(Andorra)

HOTEL PARIS-LONDRES

de Joan Montané

Altitud 1.086 m.-Obert tot l'any-Preus
moderats-Aigües termals

LES ESCALDES

(Valls d'Andorra)

C. E. A. C., S. A.

CONSTRUCCIONS I EDIFICACIONS ANDORRANES
Avinguda Meritxell, s. n.
(DAVANT VOLKSWAGEN)

ANDORRA LA VELLA



tabacs
fotografia
"souvenirs"
gravats

parrot

avinguda meritxell, 35
galeries reig
andorra la vella

RELOTJERIA-BISUTERIA

R. SOLANS RIBERA

Omega - Cyma - Tissot - Morado
Tel. 23 ESCALDES D'ANDORRA

LAUREDIA AUTO

SANT JULIA DE LORIA

Telèfon 40

(Andorra)

F. I. N. A. N. D. O. R.

AGENCIA DE LA PROPIETAT INMOBILIARIA ANDORRANA
(autoritzada oficialment)

Plaça Guillemó, 8

ANDORRA LA VELLA

ESTABLIMENTS S. I. A.

SOCIETAT IMPORTADORA ANDORRANA LTD.

Avinguda Meritxell, 81 - Telèf. 162
ANDORRA LA VELLA

HOTEL FONTANEDA

ESPECIALITAT EN CUINA FRANCESA
I ESPANYOLA

H. Serres

Avinguda Meritxell, 51 Telèfon 122. Andorra la vella

IMPRENTA SOLBER

Impresos comercials i industrials
a una i varies tintes

Prada Ramón
(Casa Rossell)

ANDORRA LA VELLA
(Principat d'Andorra)

CABALLOL

MODERNS MAGATZEMS

LIBRE SERVICE

Avinguda Meritxell, 102 - Tel. 46
ANDORRA LA VELLA

CALÇATS PONS

Exclusivitats

UNIC - LIBERTAS - MOD'8 - BERTIN

ANDORRA LA VELLA

NOVETATS

«EL EBRO»

GUIPURS - SEDES - BLONDES - TERGALS
DRALONS - FANTASIES - CONFECCIONS

LES ESCALDES
(Principat d'Andorra)

Avinguda Carlemany, 93

Ayuntamiento de Madrid

ando a un lado a las autoridades civiles el deber de solucionar los problemas legales, la Misión está tratando, a petición de los mismos campesinos, de atenderles en sus necesidades espirituales. Para ello se ha escogido ya un sitio donde quedará emplazada una capilla que les sirva de Centro para Cumplir sus deberes religiosos. El Centro tendrá por patrono a Santo Tomás y está situado en Venezuela en frente de la desembocadura del río Ogbabú o Caño Tomás, en la parte colombiana.

Todo esto se realiza también con miras a ofrecer una protección a los motilones colombianos que quieran pasar a Venezuela, procedentes del mismo río indicado. En caso de que esto se verifique, los mismos motilones buscarán un nombre para este Centro, tomado de su misma lengua, con el fin de dejar así constancia de su ocupación. El Vicario Apostólico ha ofrecido para esto su apoyo.

11. Centro asistencial en Campo Rosario

En las orillas del Catatumbo, en Campo Rosario, de la Compañía Petrolera Shell, está funcionando un Centro asistencial para los motilones. Las Hermanas Misioneras de la Madre Laura lo han atendido por temporadas y el Misionero encargado, gracias a su canoa motorizada, lo visita normalmente. Es de notar que la misma Compañía Shell ha colaborado en este último año a la fundación de los tres últimos Centros indicados y ha ofrecido su lancha rápida para el traslado hasta Casigua de los enfermos motilones que requieran atención especial. Este Centro asistencial está dedicado a Santa Catalina en recuerdo de la primera visita que las mismas Hermanas de Casigua hicieron, el primer año de la Pacificación de los motilones, al bohío situado en una de las cabeceras del Lora.

De este modo se completan las bases y se ponen las premisas requeridas por la Santa Sede y por el Estatuto de Misiones para la evangelización de toda la región motilona. La colaboración para esto de las Hermanas de la Caridad de Santa Ana desde el Tucuco y de las Hermanas Misioneras de la Madre Laura desde Casigua está siendo muy beneficiosa para la Misión de los motilones y el Misionero encargado y los mismos motilones hacen público el testimonio de su agradecimiento.

12. Resumen especificado por labores

Con el fin de apreciar mejor el progreso realizado en este último año con referencia

a los años anteriores, presentamos este resumen de actividades de la Misión.

A) LABOR RELIGIOSA. — Además de la misa diaria con homilia catequística, se tiene por la tarde un acto religioso que, tomando por base la explicación de los misterios del Rosario, introduce a los motilones en el conocimiento de la historia de la salvación y los enseña a orar con espontaneidad y sencillez. Se acerca al centenar el número de motilones que practican la comunión frecuente. En el cómputo que a continuación se indica sólo se tienen en cuenta las comuniones distribuidas en los Centros Misionales que indicamos:

DACUMA: 13 bautizos, 954 comuniones, 9 matrimonios, 103 instrucciones catequísticas.

ARACTOGBA: 11 bautizos, 346 comuniones, 5 matrimonios, 65 instrucciones catequísticas.

YERA: 23 bautizos, 53 comuniones, 49 instrucciones catequísticas.

AGDODA: 16 bautizos, 46 comuniones, 52 instrucciones catequísticas.

El Misionero visita normalmente cada mes estos Centros Misionales, permaneciendo cuatro días completos en cada Centro, a no ser que circunstancias especiales le obliguen a prolongar su estancia en alguno de ellos, debido a las obras que se realizan o a los enfermos.

B) LABOR EDUCACIONAL. — Con miras a beneficiar a cada una de las parcialidades indígenas, en el Colegio de la Sagrada Familia del Tucuco las Hermanas de Santa Ana están educando un grupo de niñas motilonas con el consentimiento de sus padres o tutores, y en el Colegio de Zaragoza en Maracaibo las mismas Hermanas atienden a la preparación de dos niñas de Dacuma y Aractogba, respectivamente, con miras a una formación superior, y lo mismo se está haciendo en Caracas con dos niños motilones en nuestro Colegio de San Antonio, de La Florida, que sirven como acólitos en la iglesia de Chiquinquirá con la intención también de suscitar en ellos la vocación religiosa y sacerdotal. El resto de los niños motilones reciben clases de alfabetización en las Escuelas de Juan XXIII establecidas en cada uno de los Centros, aunque sin maestro fijo, teniendo que atenderlas el mismo Misionero, que aprovecha su estancia para darles clases de educación fundamental, no sólo a los niños, sino también a los adultos que quieran asistir.

Se está trabajando por conseguir estable-

cer en cada uno de los Centros una familia de obreros cristianos con miras a la debida educación integral de las familias motilonas, según el plan del indigenismo moderno cristiano, que se empeña en llevar la educación no sólo a los niños, sino a todo el conglomerado de la comunidad. Es de advertir que estos programas son fácilmente aplicables a los motilonos por la magnífica base que ofrece su constitución social tradicional. Esta familia modelo se aspira a que sea formada en cada uno de los grupos motilonos, tomada de entre ellos mismos. Esto se está comenzando a realizar ya en Dacuma con Germán Akdukabí y Clara Abigdaká.

Además de esto trabajan en la Misión cuatro obreros instructores para las labores agrícolas y para la ampliación de los cultivos ya iniciados de plátano, yuca, caña de azúcar,

maíz, arroz, etc., y para el cuidado y ampliación de los potreros con miras a una próxima introducción de ganado vacuno.

C) LABOR MATERIAL. En este último año se han construido cuatro casas, dos de ellas de 12 por 8 metros para residencias de los motilonos, y otras dos para comedores escolares, más pequeñas. El techo es de madera de cedro cubierto con zinc, y las paredes con horcones de madera muy resistentes a la humedad, recubiertas con palos de albari, fácilmente sustituible por bloques de cemento cuando se tenga medios de adquisición y transporte. Suman, por consiguiente, un total de 19 casas o galpones construidos por la Misión en estos pocos años y venciendo innumerables dificultades.

Se ha intensificado la cría de gallinas

SAGRADA BIBLIA

2.^a EDICION

Versión sobre los textos originales
Introducciones - notas

Por un equipo de especialistas en ciencias bíblicas y
lenguas modernas, dirigido por los Padres
PEDRO FRANQUESA y JOSE MARIA SOLE ROMA
Misioneros Claretianos

UN ALARDE EDITORIAL NUNCA ALCANZADO

- Verdadero formato de bolsillo (8 x 12 cm.). Grueso lomo 25 m/m.
- 2.000 páginas impresas en papel biblia «India» especial, fabricado por primera vez en España.
- Tipo de letra, claro, nítido, legible.
- Diversidad de encuadernaciones.

**LA BIBLIA MANUAL QUE ESPERABAN
LOS PAISES DE HABLA ESPAÑOLA**

Publicada por
EDITORIAL REGINA, S. A. — Mallorca, 93 - 95 — BARCELONA 15 (España)

motilones utilizan ya los asnos y los caballos para sus servicios de transporte. También se ha aumentado el número de mulas y yeguas con este mismo fin, para remediar la escasez de años anteriores y proveer a las necesidades del futuro.

En el comedor escolar de cada Centro se reparte comida a los niños, en especial a los huérfanos, a los motilones que dedican sus trabajos al servicio de la comunidad, a los enfermos y a los ancianos imposibilitados. La familia motilona encargada de cada uno de los Centros se ocupa en estos menesteres; por intermediación se organizan y se distribuyen las tareas comunitarias de los hombres y de las mujeres. Todo esto supone una gran economía para la Misión y al mismo tiempo se les ayuda para el progreso integral y orgánico de la comunidad.

D) LABOR SANITARIA. — Además del transporte de enfermos al Campo del Rosario a Casigua, al Centro yuca del Tucuco y a Achiques, existen cuatro Dispensarios misioneros, distribuidos por los Cuatro Centros. El misionero encargado, los obreros-instructores y los mismos motilones ya instruidos ponen sus conocimientos generales al servicio de los enfermos para atenderles en las enfermedades más corrientes y para prestar los primeros auxilios en los casos más graves. Más que el dinero, lo que suele escasear son las medicinas, pues no existe una asignación fija del Gobierno para ello y hay que estar pendientes de los donativos del Tucuco y del Campo Rosario a Maracaibo. A pesar de estas dificultades, se ha podido realizar en los distintos Centros la labor que especificada es la siguiente:

- a. Inyecciones: 562;
- b. Medicamentos distribuidos: 9.405;
- c. Curas practicadas; 625;
- d. Casos atendidos: 1.450.

E) PERSONAL ENCARGADO. — Un misionero, 4 obreros-instructores y 4 motilones jefes e intermediarios; como auxiliares, todos los miembros de cada comunidad, que vive muy unida.

F) ASIGNACION FIJA DEL GOBIERNO. — De la ayuda global de 15.000 bolívares mensuales para el Vicariato que destina el Gobierno, en la distribución hecha por el Vicario Apostólico corresponden Bs. 1.500 mensuales a la Misión de los Motilones: 375 para cada uno de los Centros. Si se compara esta cantidad con la que se ha invertido en la fundación de los Centros Misionales de los yucas y de los guajiros, puede el lector juzgar ya por sí mismo de la proporción existente entre lo realizado ya y los medios exigidos de pobreza y miseria con que está trabajando la Misión de los Motilones. La diferencia se debe únicamente a la organización, llevada con método y constancia, y a la colaboración de los motilones, que han sabido continuar la labor inicial de los cristianos yucas, suspendida por causas ajenas a su voluntad, pero que les merecerá siempre el agradecimiento de los motilones. «Cáritas Venezolana» ha llegado también últimamente a darnos un nuevo aliento para poder seguir adelante, superando todas las dificultades.

De la campaña en favor de los motilones es todavía muy poco lo que nos ha llegado. Esperamos que después de beneficiar a la Misión del Tucuco, de donde partió la Pacificación de los Motilones, y después de crear un ambiente de simpatía general por las Misiones, lo cual es muy justo y razonable, llegue por fin la hora para los motilones, según aque- y lo último en la ejecución. Mientras tanto seguiremos navegando en una pobre canoa con motor, pero que lleva por mote «Divina Pastora de los Motilones».



SOR TELEVISION

Ante la irrupción en la Edad Moderna de las técnicas de difusión, desde el ángulo de las religiones y más concretamente de la Iglesia Católica, se ha producido una reacción evolutiva muy original: la Iglesia acogió con recelo la prensa en el siglo XIX y más bien mostró algo así como una gendarmería vigilante para defenderse de las «libertades de perdición», que las linotipias podían introducir en los santuarios de las patrias cristianas, de las organizaciones y de las familias cristianas. Eran los tiempos de los legionarios de la buena prensa, muchos de los cuales concentraron sus energías y temores más bien en una acción convergente **contra** la «mala» Prensa, que en una actividad constructiva **en favor** de la Prensa «buena».

Llega el cine y la Iglesia reacciona con nos temor y recelo. El primer documento de Santa Sede sobre el cine es un Decreto de la Sagrada Congregación del Consistorio, del 1912. En este primer documento se advierte una evolución hacia una valoración positiva del cine, ya que contiene una prohibición que dio porque en algunos lugares sagrados se estaba de utilizar el cine como instrumento de instrucción religiosa y educación de la juventud.

Sin embargo, la primera Encíclica sobre el cine lleva un título que revela una «sicología de prevención»: la Encíclica se llama «*Quia propter*»; la escribió Pío XI en el año 1936 y la parte más extensa del documento se refiere a su es-

Sao Paulo (Brasil), moderna ciudad



Ayuntamiento de Madrid

ca a la acción negativa o preventiva de la Iglesia ante los peligros del cine.

Cuando llega la radio, la actitud de la Iglesia ha girado ya casi 90 grados y puede considerarse como francamente positiva. En este cambio de mentalidad influyó la genial intuición de Pío XI al fundar el año 1931 la radio Vaticana y asignar así pública y oficialmente a la nueva técnica de difusión una finalidad primariamente positiva y misionera. Por último la Televisión ha sido acogida por la Iglesia, sobre todo como medio providencial para unir a los hombres, para promover la cultura y aún para hacer visible al mundo la presencia del Evangelio.

Pero al margen de estas consideraciones amplias perspectivas, yo quiero considerar la pequeña pantalla desde mucho más cercano, desde el marco intimista y familiar, que es su espacio propio. Me gustaría llamarla «Sor Televisión». Porque, en general, la pequeña pantalla nos trae hasta la mesa camilla, hasta la butaca del rincón preferido, una carga valiosa de cosas buenas, de realidades amables, frente a la cual el platillo de lo nuevo me reconcilia con el mundo, me transmutativo pesa, en verdad, muy poco. La televisión todos los días la imagen de mis hermanos en África y en Sudamérica, en la Europa Central y en el Vietnam. La pequeña pantalla, como una Hermana de la Caridad, posa todos los días su invisible y suave mano sobre la fatiga de mi jornada: me permite ver los niños de «Vamos a la cama» y reirme con Gila y distraerme ante la ingenuidad dramática de las aventuras del Agente de CIPOL; gracias a la televisión puedo ver, en zapatillas, el teatro de Sófocles, de Calderón de la Barca o de Arthur Miller. Sobre todo, gracias a la televisión he visto a la Iglesia con mis propios

ojos: el Concilio, los viajes de Paulo VI a Tierra Santa y Bombay; el anuncio del Evangelio a los Pueblos en la ONU y «La Biblia al día».

Hay quien acusa a la pequeña pantalla de superficialidad, olvidando que los hombres de nuestro tiempo, obsesionados por la profundidad y la angustia, por la inquietud y la tensión, necesitamos un «servicio permanente de sana superficialidad», como esos enfermos de los Sanatorios, que a determinadas horas necesitan recibir de la hermanita o la enfermera el servicio de una tisana o de unas manos de mármol que hacen más mullida la almohada para la cabeza cansada. De vez en cuando percibo casi físicamente mi solidaridad con el mundo lejano; siendo la alegría de los búlgaros ante el gol del empate con el Inter de Milán y sé que mi madre, a varios centenares de kilómetros de aquí, a esta misma hora, en este mismo minuto de la noche ya en silencio, está riendo como yo ante un sketch ingenuo de Franz Johan y una llamada telefónica de Gila.

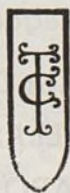
Yo agradezco a «Sor Televisión» su servicio de superficialidad y recuerdo las admirables y humanas palabras del gran Pío XII en su discurso trascendental sobre el cine ideal: «No se niega que una representación más bien superficial pueda también lograr formas artísticas elevadas y hasta ser calificada como ideal, **ya que el hombre es también superficialidad y no sólo profundidad**». Aun a riesgo de ciertas críticas, yo seguiría haciendo este personal e íntimo elogio de Sor Televisión», pero tengo que terminar. Esta vez no es por falta de espacio, sino de tiempo. Van a dar las cinco —las cinco en punto de la tarde—. Y esto no me lo pierdo: hoy TVE transmite la corrida y... ¡torea el Cordobés!



Mobles Sol

FRANCESC BONNIN

AVDA. LES ESCOLES
TELEFON 180
LES ESCALDES
(Principat d'Andorra)



Hotel - Restaurant
Celler d'en Toni

DIRECTOR PROPIETARI: A. SASPLUGAS

Gran confort. Primer ordre. Bon repòs. A 50 m. de la carretera general Andorra-Escalades. CUINA: Especialitats del Mestre A. SASPLUGAS de la Televisió Espanyola. Visiteu el CELLER D'EN TONI on trobareu els millors vins francesos i espanyols.

ANDORRA LA VELLA (Principat d'Andorra)

"VIMO"

ASESORIA TECNICA

COMPRA-VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS

PISOS compra-venta-alquiler, amueblados y sin amueblar, de todos precios, categorías y situaciones.

APARTAMENTOS venta en todas las playas de España, desde 50.000 pts. en ga llaves, completamente amueblados, además y resto modas facilidades de pago.

PARA INVERSIONISTAS (Desde 3 pts. palmo, terrenos maravillosos en las Ctas de Menorca), fincas rústicas, y urbanas, buenas rentas, solares, hipotecas, etc. Traspaso de establecimientos. Apartamentos amueblados y Torres alquiler para veraneantes.

"VIMO" agradece siempre y profundamente la confianza con que le dispensa que el mercado, en general.

"VIMO" les espera, con la seguridad de que les podrá ofrecer lo mejor, mejores precios, las mejores condiciones y las mejores atenciones puesto que la capacidad de recepción de la organización de

"VIMO" permite atender bien a más de mil visitas diarias.

Oficina Principal: Vía Augusta, 158 - Tels. 227 13 75 — 227 76 20 — 227 65 34

(Barcelona)

Agencia: Muntaner, 184, pral. Tels. 230 39 81 y 250 57 57 BARCELONA
(sólo para traspaso de negocios)

DELEGACIONES: n.º 1 en PREMIA DE MAR San Antonio, 5
n.º 2 en CUBELLAS Avda. Cataluña, 10
n.º 3 en MATARO Rambla Generalísimo Franco, 36
n.º 4 en TOSSA DE MAR (Gerona) Enrique Granados

(chaflán carret. San Feliu de Guíxols)

Nota: Aparcamiento gratis para Sres. clientes en el edificio de la Oficina Principal - Vía Augusta, 158

S.S. PAULO VI PEREGRINANDO A FATIMA



S. S. Paulo VI conversando con Lucía, la niña vidente, hoy religiosa



ESTABLIMENTS PYRENEES

CASA PEREZ - Principado de Andorra

Representantes exclusius de las marcas

«MERCEDES-BENZ», «SIMCA» Y «B.M.W.»
FOTO - RADIO - TELEVISION - DISCOS
CONFECCION - ARTICULOS DE LUJO

Articulos para regalo, domésticos,
fotografia, etc.

MANUEL CAIRAT RIBOT

Majorista

Torrefacció de cafés al natural

LA CECA

LA MECA

LA VALL

SANT JULIA DE LORIA

(Andorra)

Perfumeria i Novelats
OPERA
LES ESCALDES (ANDORRA)

REPRESENTANT-EXCLUSIU
PER ANDORRA



Canon

eumic

H. CIERCO
ANDORRA LA VELLA

EL FAISÀ

Propietari: JOHN P. STEWARD

Cap del Carrer, 4
ANDORRA LA VELLA
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

EL FAISAN - LE FAISAN - THE PHEASANT
HOTEL "P U B" ANGLES



Hotel Restaurant La Terrassa

Direcció: Eudoni Ribot

Cuina Francesa i Andorrana
Cafetacció central
Banys termals
Tot confort

Telèfon 172

LES ESCALDES
(Andorra)

RADIO-TELEVISIO--APARELLS
ELECTRODOMESTICS--H I-F I
TOCADISCOS--DISCOS--FOTO----

PARADIS MUSICAL

Avda. Carlemany, 55 - Telèfon 89

LES ESCALDES

((Andorra))



TELÈFON N.º 175
Avda. Carlemany, 18
LES ESCALDES
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

Hotel - Restaurant

EDELWEISS
(ANTIC JOEL)

Ischia

Avda. Carlemany, 28

Avda. Carlemany, 57

(Galeries Valles)

Avda. Carlemany, 83

LES ESCALDES
(ANDORRA)

ARTICLES D'ESPORT
B R I X I A
FOTO - CINE
VOIGTLÄNDER
MINOLTA
FUJICA
RADIO S
SCHAUB-LORENZ
PIZON-BROS
MAGNETOFONS
GELOS
ELECTRODOMESTICS
ROWENTA
B R A U N
ACER INOXIDABLE

INSTALLACIONS - REPARACIONS - MATERIAL ELECTRO
DOMESTIC--RETOLS LLUMINOSOS - RADIO

BOBINATS - FRED

ELECTRICITAT

palmir

Avda. P. Benlloch, 7

ANDORRA LA VELLA
(PRINCIPAT D'ANDORRA)

SACERDOTES Y LAICOS DE LAS DIOCESIS CATALANAS MISIONEROS EN TODO EL MUNDO

PARIS

El París de la torre Eiffel, la ciudad de la luz, la capital de Europa, es también la ciudad de la inmigración, donde se refugian 255.000 trabajadores españoles.

Jóvenes solteros, hombres casados, que viven lejos de su familia, chicas que han dejado a los suyos después de fuertes presiones, son el personal que llega y se marcha a los 3 ó 5 años.

Todos provienen de pueblos, la mayoría del sur, Levante y Galicia, donde aprendieron a cultivar la tierra por cuenta de otro y eventualmente, o a exprimir la pequeña parcela que no daba otro fruto más que para mantenerlos en la indigencia.

De repente, se encuentran acogidos, digámoslo así, por la gran ciudad, eminentemente industrial, donde todo resulta extranjero, la lengua, el ambiente.

A fuerza de vivir aislados, llegan a mostrarse insensibles a todo menos a procurarse el dinero, el más posible, en el menos tiempo posible, para volver con los suyos y hacer una promoción familiar en una ciudad industrial de España.

Durante estos años, algunos prolongan su estancia, otros se desengañan pronto porque no pueden soportar las privaciones a que les somete la inmigración.

¿Problemas? Los que provienen de unos hombres que no han conocido un oficio, que no saben leer ni escribir correctamente o lo hacen con dificultad, y que no tienen otra humanidad que la recibida de sus padres, unas costumbres, unas conversaciones de amigos.

Son católicos, ellos lo saben y nosotros también lo sabemos. Católicos españoles. Podéis suponer la labor para ayudarlos en la fe. Con un elemento humanamente pobre, la Iglesia de Francia debe obrar la evangelización de este mundo obrero inmigrado que alcanza cifras astronómicas, cuando son tantos y tantos los pueblos económicamente pobres que promueven la emigración o ven en ella una solución—quizá muy poco humana—para mantener en vida a los indigentes y promover la propia nación.

Los de París

En el curso anterior han trabajado en París Mn. José M.^a Colomé, José Poch y Manuel Folch. Estaban cada uno en un barrio distinto, trabajando en conjunto con un equipo de sacerdotes franceses preocupados por el mismo problema. Ven la necesidad de vocaciones laicas que vayan a trabajar entre los emigrados con el mismo espíritu «d'agermanament». Han conocido a otros catalanes y españoles que están en París movidos por el mismo espíritu y querían que todos nosotros tomáramos conciencia de este campo de trabajo apostólico tan cercano y tan posible.

Como estaban pendientes de un cambio de dirección, han dejado como enlace en París: Pilar Malla: 1, rue de Pontoise —PARIS 5— (75).

FRIBOURG

Hace ya tiempo que un sacerdote de Barcelona, Mn. Joan E. Jarque, trabaja allí. Le cedemos la palabra a él mismo:

EN VOSTRE VIATGE A ANDORRA
VISITEU LES
GALERIES
THEATRE CINEMA
CRISTALL

Les Escaldes

(Andorra)

COCINAS A GAS Y BUTANO *Benavent*

MAS BELLEZA Y ECONOMIA, MAYOR RAPIDEZ..!

«Tal como os dije, querría que por el hecho de estar en Pax Romana no me considerais espiritualmente alejado de la diócesis. En este momento en que acabo de renovar mi compromiso como consiliario internacional adjunto del MIIC (Movimiento Internacional de los Intelectuales Católicos), y esta vez por un tiempo ilimitado, tengo necesidad más que nunca de decírmelo y de decirlo a quien lo quiere escuchar: el servicio a la Iglesia en un plano internacional, es también un servicio a la diócesis y a las diócesis en la base, en una palabra; por lo menos, por aquel principio de Santo Tomás (¡por siempre sea alabado!) de que las entidades son como las cifras,

que las superiores incluyen a las inferiores. Yo no sé cómo se lo pasan los que se encuentran en situaciones análogas sea en Roma, en Madrid, o donde sea. Pero seguramente deben encontrar a faltar el «sentirse miembros del presbiterio de Barcelona en misión». Ya sé que L'Agermanament ha nacido pensando en la base. Pero, ¿sería pedir demasiado pedir un rincón de vez en cuando, no precisamente en las noticias, sino principalmente en vuestro corazón y en vuestro pensamiento, para los que también lejos, servimos a la Iglesia de otra manera?

Mn. Joan E. JARQUE

PAX ROMANA - Route de Jura, 1
1700 - FRIBOURG - SUIZA

HOSTAL de

L' ISARD



Hotel Restaurant

TOT CONFORT

SNACK BAR - CAFETERIA

CALEFACCIO CENTRAL

OBERT TOT L'ANY

TERRASSE GARATGE

AVDA. MERITXELL, 36

TELEFON 92

TELECRAF: HOSTALISARD

ANDORRA
LA VELLA

Ayuntamiento de Andorra la Vella



JAPON

NOTICIAS VARIADAS

Testamento de Tojo. —

Termina de ser descubierta una copia del testamento del general Hideki Tojo, ministro de Guerra, de Japón, durante la última guerra.

Parece ser que fue escrito poco antes de su suicidio frustrado, el 11 de septiembre de 1945.

Más tarde fue ejecutado como criminal de guerra.

En el testamento encontrado, podemos estas tres frases curiosas.

«A los pueblos de Estados Unidos e Inglaterra: Japón perdió la guerra por falta de poder. Admito esto, pero debo censuraros el que mataseis a tantos no combatientes, hombres y mujeres, con bombas atómicas.

«Al pueblo de Japón: Japón perdió la guerra por falta de poder. Hay que recordar con todo que este pueblo divino es inmortal. Japón volverá a resurgir en el futuro.

«A toda la juventud: Un pueblo justo no siempre se muestra vencedor en la guerra y Japón la perdió por falta de poder. No debéis desesperaros y debéis daros cuenta de que el futuro de Japón descansa en vuestros hombros. Sed diligentes.»

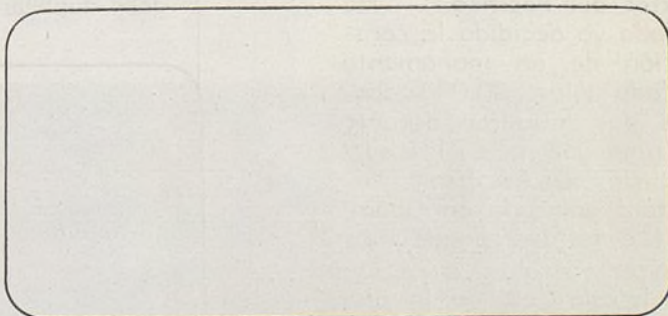
Las Fuerzas de Ocupación se incautaron de este testamento — que ha sido reconocido como auténtico por la ya anciana viuda del general —, evitando así que fuese publicado, pero es evidente que Tojo consiguió hacer algunas copias, una de las cuales termina de salir a la publicidad.

Con riñón ajeno. — Así es, con un riñón prestado, o mejor dicho, regalado, se está paseando por las calles de Tokio, Moriyasu Hasegawa, es-



Desde su mirador y entre pinares, contemplará la inmensidad y belleza de todo el bajo Panadés, en una espléndida panorámica a 250 metros de altitud en un clima seco y saludable.

ZONA RESIDENCIAL MIRALBA



URBANIZACIONES Y TERRENOS, S. A. (URTESA)
ZONA RESIDENCIAL MIRALBA
Rda. Universidad, 21, pral. B. C. Tel. 231 13 00

tudiando a punto de terminar el ciclo universitario.

Hace seis años, cuando tenía 16, Hasegawa tuvo que ser operado para que le extrajeran el riñón izquierdo.

Al principio todo fue bien, pero más tarde enfermó del riñón derecho hasta el punto en que éste dejó casi de funcionar.

Se intentó salvarle la vida con un riñón artificial, pero los resultados fueron totalmente negativos.

Cuando se le dio por desahuciado, surgió un donor improvisado y hechos los convenientes análisis se vio la posibilidad de la transplatación.

Esto fue allá por julio. Antes de pasar tres meses, el riñón transplantado está trabajando con la normalidad suficiente para que las medicinas fuesen ya innecesarias.

Poco después salió del hospital.

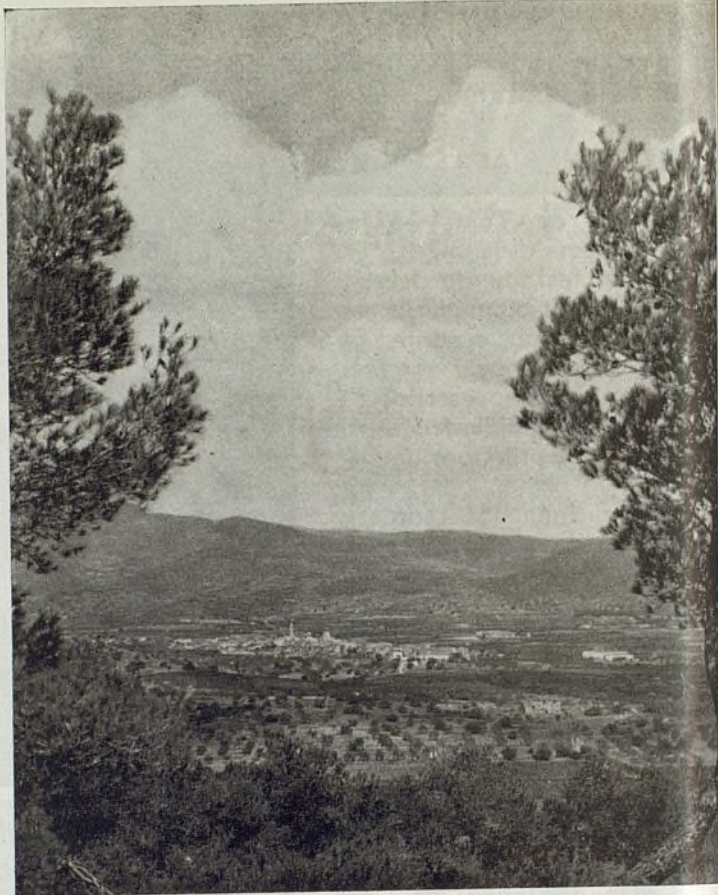
Hoy está recorriendo las calles de Tokio con un riñón, uno solo, que antes no fue suyo, pero que ahora sí lo es.

En Japón, al menos, hasta el presente, nunca se había conseguido una transplatación renal con éxito tan convincente y duradero.

Monumento en Guam a los muertos del Pacífico. — Ha quedado ya decidida la construcción de un monumento dedicado a los 500.000 japoneses que murieron durante la última guerra, en las infinitas islas del Pacífico.

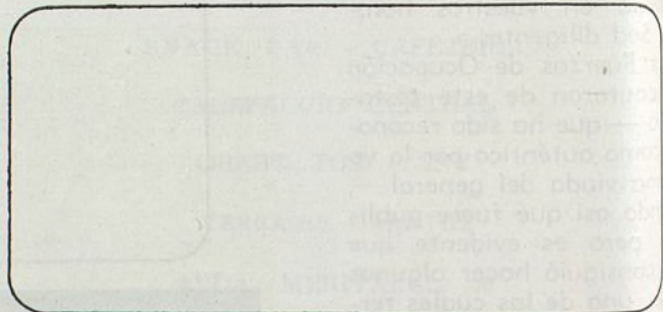
Estará colocado en Guam, que fue tal vez donde más murieron.

La Iglesia Católica, lo mismo que todos los demás cuerpos religiosos de Japón, ha decidido tomar parte en el proyecto, contribuir a los gastos según sus posibilidades, y enviar representantes el día de la inauguración.



ZONA RESIDENCIAL MIRALBA

Actualmente se está en un precio de lanzamiento de 6 pesetas palmo cuadrado, cualquiera que sea la situación de la parcela, costo que deseamos mantener inicialmente para estimular la inversión, que a todas luces debe duplicar el comprador a muy corto plazo.



URBANIZACIONES Y TERRENOS, S. A. (URTESA)
ZONA RESIDENCIAL MIRALBA
Rda. Universidad, 21, pral. B. C. Tel. 231 1300

La prin
logró la fo
ma, castel
1493, es
al del de
en el dic
tripense.
los avata
en tan b
cabida en
Covarru
cia que se
bre «acal
na, «Canc
ordinarian
sa, que u
barquillos
Esta es
porque la
Santo Do
tuvieron
lamaron
Colón
ria, 225)
rio;
"Lunes
una colet
grandes a
man «ca
mirante,
regresaba
za desde
a Barcel
los Reyes
tienen en
chas can
temo; de

LA PRIMERA PALABRA AMERICANA EN LENGUA CASTELLANA



de horno». Fernando Colón (cap. XXIX): Después encontraron otra **canoas**, hecha como la que va referida de 95 palmos, en que cabían 15 personas".

Pero Gonzalo Fernández de Oviedo, que es el más puntual y escrupuloso de todos los cronistas, hace una descripción tan bella y tan precisa que no puede mejorarse: «En esta Isla Española y en las otras partes, todas destas del mar, y en los ríos que los chripstianos han visto hasta agora, hay una manera de barcos que los indios llaman **canoas**, con que ellos navegan por los ríos grandes y así mismo por estas mares de acá; de las cuales usan para sus guerras y saltos y para sus contrataciones, de una isla a otra, o para sus pesquerías y lo que les conviene... Cada **canoas** es de una sola pieza o solo un árbol, el cual los indios vacían con golpes de hachas... y con éstas cortan o muelen a golpes el palo, ahocándolo, y van quemando lo que está golpeado y cortado, tornando a cortar y golpear como primero, y continuándolo así, hacen una barca quasi de talle de artesa o dornaje; pero honda e luenga y estrecha, tan grande y gruesa como lo sufre la longitud y latitud del árbol de que la hacen; y por debaxo es llana y no le dexan quilla, como a nuestros barcos y navios».

La primera palabra americana que logró la fortuna de entrar en el idioma castellano fue «canoas», que en 1493, es decir, en el año siguiente al del descubrimiento, se imprimía en el diccionario castellano del neerlandés. Otra vez, quizá, contaré los avatares de la voz y por qué en tan breve plazo pudo encontrar cabida en el léxico de entonces.

Covarrubias reparó en la preferencia que se había dado a «canoas» sobre «cacal», que era la voz mexicana. «Canoas, dice, es un barco hecho ordinariamente de pieza como artesa, que usan, y ellos llaman a estos barquillos en su lengua, «atcales». Esta es la lengua mexicana.

Porque las tales barquillas llaman en Santo Domingo, donde primero estuvieron los españoles, «canoas», las llamaron a todas de este nombre».

Colón (Coll y Toste, «Prehistoria», 225) la menciona así en su diario:

"Lunes 3 de diciembre. Halló una coleta en que vido cinco muy grandes almadías, que los indios llaman «canoas». En la carta del Almirante, escrita en el mar, cuando regresaba del primer viaje y enviada desde Lisboa, en marzo de 1493, a Barcelona, donde se encontraban los Reyes Católicos, se lee: «Ellos tienen en todas las islas muy muchas **canoas**, a manera de fustas de remo; dellas mayores, dellas meno-

res e algunas, e muchas, son mayores que una fusta de diez y ocho bancos, no son tan anchas, porque son de un solo madero; mas una fusta no terná con ellas al remo, porque van que no es cosa de creer, e con estas navegan todas aquellas islas, que son innumerables, e tratan sus mercaderías. Algunas destas **canoas** he visto con setenta y ocho hombres en ella e cada uno con su remo. Las Casas (l. v. p. 506); «Tenían sus barcos hechos de un madero cabado que llamaban **canoas**, donde cabían 50 y 100 hombres, los remos son como palas

GENUI 純	PER 真	JA 日
NAS 正	LAS 珠	PON 木
CULTI 養		IMPOR 直
VADAS 殖		TADAS 入

Sant Eloi

PLACA S. JORDI • TELEF. 59
LES ESCALDES
(ANDORRA)

Sant Jordi

/MERITXELL, 22 - TEL. 210
ANDORRA LA VELLA (ANDORRA)

COMERCIAL DISTRIBUIDORA
COPRIMA, S. L.

FRIGO
PEPSI-COLA
PENTAVIN
PITEL-LO

Paseo Villanueva, 21
Teléfonos 338 y 705
SITGES

VII
FES
CITRAN
AGUA CABRE



*La alfombra floral de la calle Parelladas
en el Corpus de 1966. (Foto R. Gassó.)*

Sitges, es una de las localidades más cuidadas de España, con sus residuales subur-

bios y señoriales urbanizaciones, gracia y encantos que siempre han constituido la no-

SITGES PLAYA DE ORO DEL MEDITERRANEO

ta característica de la villa auténtica «Plaza de Oro», como se la denomina, motivo de legítimo orgullo para la provincia barcelonesa, en cuya demarcación está enclavada, con su famosa playa, jardín de primorosos y sobre todo, el espectacular aspecto de marisquero, mentalidad que ofrecen grandes edificaciones y modernos hoteles, todo lo que contribuye a considerarla, sobrada razón, como una de las más bellas y mejores playas del Mediterráneo.

La Blanca Subur, goza de una temperatura templada durante todo el año, y se distingue por su esmerada limpieza, y por la blancura de sus casas, adornadas con floridos balcones. Su paseo, de centenarias palmeras y bellas jardines, constituyen un marco incomparable, bordeando su acogedora playa, de fina arena, y aguas tranquilas.

Marco de pintores e inspiración de poetas, es lugar preferido de artistas y refugio de cultura. Escenario de manifestaciones que prestigian a los pueblos, en él se dan cita todo su esplendor los certámenes literarios, y ocupa

destacado el movimiento cultural y el interés artístico. Su belleza física une un valor espiritual que la distingue, la convierte en un espacio férreo de privilegio.

Como atractivo artístico, Sitges ofrece el Museo Cauerrrat, en el que las innumerables obras de arte legadas por Rusiñol, recopiladas y puestas a la admiración pública, son un valioso regalo, que el insigne pintor ofreció al recreo del alma de cuantos sienten el arte; el Palacio Maricel, con los valiosos tesoros que encierra; el Museo Romántico, con la rememoración ochocentista de sus obras, y el Museo de Muñecas Lola Anglada, único en su género.

Prosperidad y desarrollo

No cabe la menor duda, la prosperidad que Sitges debe su prosperidad y desarrollo, principalmente, a haber conquistado un lugar de honor, entre las poblaciones de alto rango turístico, entre las que ocupa una situación de privilegio, bien es verdad, ha sabido merecerla, por cuanto, a las dotes naturales con que fue dotada la naturaleza, la iniciativa y laboriosidad de sus habitantes ha completado tan excepcional obra.

Una sucesión de festejos animan la vida de la Blanca

Subur, y el esplendor con que se celebran da pruebas de su capacidad de organización, y del interés y esmero con que los habitantes procuran rodear cuantos actos han de mantener su renombre.

La fiesta de Corpus Christi

La fiesta que Sitges celebra con el mayor esplendor, es la de Corpus Christi. En tal día, la Villa se engalana para ofrecer al señor sus mejores desvelos. Las más bellas flores del mejor jardín a El van destinadas. Por calles y plazas manos maestras van tejiendo las maravillosas alfombras florales, que han de cautivar la admiración de todos, y han de constituir el mejor exponente de la laboriosidad y sentido espiritual del pueblo. Las mejores dotes artísticas de sus moradores son dedicadas a la confección de las obras. En combinación adecuada y meticulosa, la variedad de colores de la diversidad floral empleada, forman bellos y valiosos mosaicos para el paso de la procesión Eucarística. Las flores esparcen su aroma y muestran su encanto por las calles de la Villa convertidas en jardín, que ofrece a su Creador sus mejores frutos. Las alfombras florales suburenses constituyen la mejor prueba de la ca-

pacidad artística del pueblo, de su elevada sensibilidad, y son el compendio de todas las virtudes que adornan a Sitges.

Constante actividad turística

En la actualidad, Sitges vive el sueño dorado del benéfico materialísticamente habiendo, turismo, explotando sus atractivos que, unido a sus virtudes y cualidades, lo han convertido en preferido lugar de recreo, tranquilidad y reposo.

Valorando sus innatas condiciones, a pulso ha logrado una destacada posición, que disfruta por merecimiento propio.

Protagonistas de la inquietud suburenses, son los organismos y entidades de la localidad. Sus esfuerzos en lograr los mejores provechos para la Villa, les mantiene en constante actividad, organizando manifestaciones que le han de proporcionar renombre y prestigio.

Su Exposición Nacional de Claveles, Rallye de Coches de Epoca, Fiesta de la Vendimia y su tradicional y típica Fiesta Mayor, son resultados de una abnegada dedicación, a la que el acierto y eficacia contribuyen decisivamente.

En este benemérito quehacer, destaca la labor de la Corporación Municipal, pa-

EDUARDO CARBONELL TARGA

APAREJADOR

C/. PARELLADAS, 24 - TEL. 751

SITGES

BODEGAS

JAVIER

VINOS - LICORES

BOTILLERIA
AGUAS MINERALES
HIELO

CALLE JESÚS, 19 - TEL. 314

SITGES

GESTORIA ADMINISTRATIVA

Y

OFICINA TECNICA - SOCIAL

E. MARZOA - DOPICO

Angel Vidal, 1, 1.º - Teléfono 157
(Cap de la Vila)

SITGES
(Barcelona)



S. A.

CUBIERTAS Y CONSTRUCCIONES METALICAS
Oficinas: Ballén, 217 entl.º B Tel. 257 06 00 - Barcelona-9
Talleres: Camino Can Ribá, s/n Prat de Llobregat

José Pagés Gustems

Gestor Administrativo Colegiado

Avenida Gral. Sanjurjo, 15 - Tel. 295

SITGES

trocinadora de cuantos actos han de favorecerla, y Fomento del Turismo, centro de iniciativas y entidad colaboradora en la organización de las indicadas manifestaciones.

Así es Sitges, en la risueña primavera, cuando la floración ha teñido los parterres de sus paseos de variados colores, y el aroma de sus flores se esparce por la Villa, y Ayuntamiento de Madrid

Pescados Conchillos

VIVERO DE LANGOSTAS

Plaza Industria, 3 - Tel. 103

Mercado Municipal, 1 y 2 - Tel. 830

BEBIDAS CARBÓNICAS

Montaner

DEPÓSITO DE CERVEZAS
DAMM

*

CACAO LAT - LETONA
SANDARU - AGUA TÓNICA
RAB. FRUTA LÍQUIDA
AGUA FONTENOVA
FRU. FRU

Montaner, 2
Teléfono 614

JOSE MIRABENT MAGRANS

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Avda. Gral. Sanjurjo, 5 C. San Gervasio, 82

Teléfono 53

Teléfono 378

SITGES

VILLANUEVA Y GELTRU



Fincas Butí Soler

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
FINCAS

AGUA 10 - TEL 283

SITGES

mientras se están activando los últimos detalles de organización de su XXVIII Exposición Nacional de Clases de manifestación de arte, belleza y de paz.

PROGRAMA DE FIESTAS

Programa de las Fiestas de la XXVIII Exposición Nacional de Claveles, declarada de Interés Artístico Nacional. Organizada por Fomento del Turismo de Sitges, bajo el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento y con la colaboración del Ministerio de Información y Turismo y Sindical Local de Hostelería.

Instalada en los jardines de la Sociedad Recreativa El Retiro.

Domingo, día 14 Mayo.

A las 13'15 horas.

Inauguración Oficial del Certamen con asistencia de las Autoridades, Jerarquías, Corporaciones y Entidades que se dignan patrocinarlo. Concurran a esta exaltación de claveles, iniciada el año 1918, los cultivadores de Sitges que con su constante esfuerzo y exquisito gusto logran que su flor predilecta adquiera nuevas variedades y matices; aportan su colaboración los más reputados floricultores profesionales constituyendo el conjunto la Fiesta de Primavera por antonomasia. Pronunciará el Pregón del Clavel, el ilustre periodista D. José A. Lázari Bayarri.

A las 14'45 horas.

Ofrecido por el Ilmo. Ayuntamiento de Sitges, se celebrará el Banquete de Honor en uno de los hoteles de la playa, bajo la presidencia de la Excmo. Sra. Doña María Rojas de Garicano, Presidente de Honor del Certamen.

A las 23 horas.

En los jardines de la Sociedad Recreativa El Retiro, donde estará instalado el Certamen, tendrá lugar una Gran Fiesta de Noche.

Domingo, día 28 Mayo.

A las 18 horas.

Acto Oficial de Clausura en el recinto del Certamen, procediéndose a la lectura del veredicto y reparto de premios. A continuación se dará a conocer el Jurado del Certamen.

"FUNDOND"

Fundas de cartón ondulado para botellas - Limpieza y eficacia - Varios modelos patentados - Insuperables para las exportaciones.

SAN PEDRO DE RIUDEVITLLES
Teléfonos 35 y 18
(Barcelona)



Residencia CASA RIMINI
Avenida Calvo Sotelo, s/n.
Teléfono 655 Sitges

bradas con Flores» en la solemnidad del Corpus y se proclamará, asimismo, el veredicto del «Concurso de Adornos Florales de Fachadas» con entrega de premios y diplomas.

Inmediatamente saldrá la comitiva que con banderas y banda de música se dirigirá al Santuario de Santa María del Vinyet, para rendir la tradicional ofrenda colectiva de claveles a la Virgen. La oración de la ofrenda será pronunciada por el Reverendo Doctor Don Pascual Prats, Pbro. Cura Párroco de Sitges.

Jueves, día 25, Mayo, Fiesta del Corpus Christi.

A partir de las 7 de la mañana, iniciación del adorno de calles y plazas con alfombras de flores, nota típica y la más destacada del Corpus en Sitges, otorgándose importantes premios.

A las 12 horas.

Las primeras autoridades locales, conocer el del Jurado en el «Concur-

son con la Presidencia de Honor del Certamen de Claveles, participarán simbólicamente en las alfombras, colocando unas flores en la del Cap de la Vila.

En el recinto de la Exposición se podrá admirar el tradicional «Ou com balla».

A las 19 horas.

Salida del Templo Parroquial de la solemne Procesión Eucarística. En el Cap de la Vila y fuera de concurso se exhibirá una monumental y artística alfombra de flores a los pies del templete que albergará al Santísimo Sacramento. Este conjunto será proyectado y realizado por el Centro Parroquial Patronato de Acción Social Católica de Sitges. La RENFE establecerá para el día de Corpus un servicio especial de trenes de Barcelona a Sitges y regreso. El «Tren de las Flores de Sitges» saldrá de Barcelona-Término a las 11'30 h., directo desde Sans. Regresará a Barcelona a las 21'30 h., o sea, una vez terminada la Procesión.



HOTEL
Fundel

60 habitaciones con
baño — Teléfono y
radio — Calefacción
central — Aire acondicionado — Agua
termal.

Abierto todo el año

Les Escaldes-Plaça dels Coprínceps - Tel. 48
PRINCIPAT D'ANDORRA

MALGRAT I LA CAPACITAT D'ABSORCIO

Malgrat no és com un casal o masia que tingui la porta al mig; la porta —l'estació— és a un costat. L'espina dorsal de Malgrat és el carrer del Mar, carrer que, segons la nostra tendència, hauria d'anomenar-se

L'una és l'antiga, la de sempre, amb les virtuts de l'avior i caracteritzada principalment pel to menor. L'altra capa és formada per les estructures i les decoracions més recents: grans hotels, botigues superbes, molta

GRANS HOTELS, BOTIGUES SUPERBES

La població no és costeruda i discontinua sino que, fins a la cantonera i uns petits pujols que hi ha fons, apareix com a completament plana i compacta, amb una unitat. Fins manca de suburbis, i llargassament. Quan les cases s'acaben, s'acaben del tot. Després de la darrera edificació no hi ha una introducció gradual al camp sinó, bruscament, el camp mateix, la vida urbana després del límit. La plaça no és minsa i concreta sinó espaiosa i il·limitada. A Malgrat, per tal de replegar sorra, no ha calgut construir espigons. La platja és naturalment rotunda com un cos jove que no necessita la barnilla de l'encotillament. Si les corrents s'han menjat amb la sorra, aquestes corrents, manifestades fa pocs anys, han passat a Malgrat, tot i tractar-se d'una platja oberta sense donar queixalades, totou de sorra és com abans: amagat i estès d'una banda a l'altra.



Paseo José Antonio

de la Mar. Al final del carrer del Mar —al final de l'espina— hauria d'haver-hi la cua, l'estació. No: l'estació és correguda cap a garbí. Malgrat, per la façana, no cerca la simetria. L'entrada a la població és per una porta lateral, per una porta no situada al centre precís de la superfície frontal.

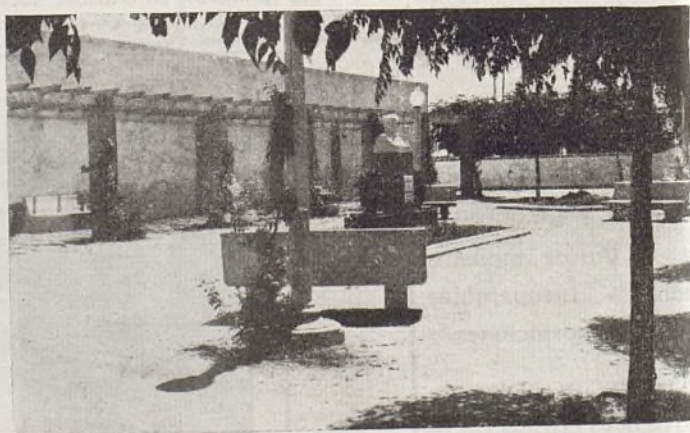
LA SEVA URBANITZACIO

En altres indrets també existeix el carrer del Mar. És el carrer del Mar per antonomàsia, el carrer més important i que no para fins que ateny la sorra. A Malgrat, de carrers del Mar, encara que només un en dugui el nom, n'hi ha molts. La meitat, aproximadament, dels carrers de Malgrat duen a mar o sigui a la platja. L'altra meitat, més o menys, dels carrers no duen en lloc: només trovesen.

Malgrat, així, és una població quadriculada o dibuixada a rectangles. No s'ha estès, però, paral·lela a la platja sinó que és més estreta i profunda que no llarga, i algun carrer, per tal de trencar la uniformitat absoluta, no passa. Això li treu fredor, encarcament, el caràcter de planificació massa estricta.

Són observables a la població dues capes, no pas ben distanciades entre si, sinó simultànies, d'aigua-barreig.

abundància de cafès —o de snack bars, segons se'n diu ara—. La segona capa, d'alluvió, ha canviat tant mateix l'aire de la vella població. Aquest aire s'imposarà decisivament? L'esdevenidor és sempre incert. De moment, Malgrat, tal com altres poblacions de la costa, es troba en plena creixença, una creixença no feta en el temps degut, als primers anys de la vida, sinó, insòlitàment, en plena maduresa.



Plaza Mariano Cubí

PLATJA ESPAIOSA

A la Costa Brava hi ha plantejat un bon problema: el de què les platges, generalment esquifides, no poden absorbir la quantitat de sorra que vol estrellar-se al sol.

Aquest problema, si no ho ha resolt entre els nadius, ja ha tingut una formulació, segons sembla, entre alguns estrangers.

Es un assumpte delicat, de solució incerta o impossible. La qüestió encara, prendrà cada vegada



Plaza de la Iglesia

importància: arreu es construeixen constantment més hotels, de molta cabuda; l'espai destinat a la gent que vol torrar-se resultarà cada vegada més petit.

El problema va acompanyat d'un altre, també formulat: el de la qualitat de la sorra. La de la Costa Brava acostuma a ésser fina, polsosa. S'adhereix a la pell, principalment si està mullada, es fica pels porus. Afegim-hi els olis, amb què principalment els estrangers volen protegir-se de les malvestats del sol: es produeix una pasta fangosa, desagradable, de desaparició difícil.

Aquests dos problemes no tenen cap virtualitat a les platges del Maresme. La virtualitat és encara més inexistència a la part alta de l'anomenada Costa Daurada.

A Malgrat ja n'hi pot venir de gent: tothom trobarà una jaça ben ampla per poder rebre la carícia del sol. La sorra, a més, en lloc d'ésser polsosa, és granada, de gra gros, net.

Malgrat no creix en profunditat, cap a la muntanya: creix en amplària, en extensió paral·lela a la mar. La població no disposa d'una platja tancada, de capacitat limitada. Es disposa d'una platja oberta, inacabable, un veritable sorral.

Ja poden construir-se hotels nous, i s'en fan molts, d'un any a l'altre: grandiosos, capaços per a grans contingents de turistes. Tots aquells que vinguin a la recerca del sol disposaran d'espai ben ample per tal de poder aplicar-se a la torrada de la pell.

Salvador Masens
Vinos y Aceites
Granel y Embotellados QUICU

Teléfonos:
Almacén, 36 - Particular, 76
MALGRAT (Barcelona)

José Cárceles García
malgrat de mar



Salvador Esquena Torroll
FABRICA DE GENEROS DE PUNTO
ESPECIALIDAD EN CALCETINES

TELÉFONO 59
AVDA. CAUDILLO 85
SAN ESTEBAN 2 A. B

MALGRAT
(BARCELONA)

V. LATINA, S. L.

FABRICA DE VIGAS DE HORMIGON

Aprobadas por la D. G. de Arquitectura

Carretera del Pla. 1
Teléfonos 153 y 213

MALGRAT
(Barcelona)

«BAÑOS DE CASTELLDEFELS, S. A.»

Establecimientos de baños Tallarinas

y Apeadero

Urbanización y saneamiento de terrenos

Anys enrera va registrar-se el fenomen de l'alçària del nivell de la mar o, almenys, de l'avançament de l'aigua terra endins. La sorra, a tota la costa catalana, restà del tot engolida. La platja, sovint, desaparegué del tot.

DESEMBOLCADURA DEL TORDERA

També a Malgrat, en un cert sentit, es registrà una cuetada de l'anomalia: la punta del Tordera resultà, cada vegada més, seccionada. Molta sorra, estacionada allí des de feia anys i anys, desaparegué. Fins molts pins, crescuts a les dues ribes, avançats fins a la mateixa desembocadura, anaren a parar a l'aigua, vés a saber cap a on.

A tot el Maresme, i altres indrets, es construïren, com a remei urgent, unas parets gairebé contínues de fragments de roca. Tota aquesta despesa, a Malgrat, no fou pas ne-

cessària. La població ja disposava de l'espigó natural de la desembocadura del riu. Les corrents de garbí, desviades per la punta del Tordera, no podien pas menjar-se la platja. Havien, a la inversa, de dipositar sorra als tous ja molt considerables que havien existit des de sempre.

Malgrat, així, disposa d'una platja, a més, que fa de bon mirar; la corba fins a la punta del riu té una suavitat molt agradable.

L'aigua, encara, a Malgrat, no roman, tal com succeeix en el petit bassat d'una cala: passa i se'n va, sempre renovada. L'esguard té la mateixa llibertat: pot projectar-se molt lluny, des de llevant a garbí.

PINS EN QUANTITAT

A Pineda, tal com el nom assenyala, hi ha pins; pocs, però. Els pins són a Malgrat. A Malgrat n'hi ha molts, atapeïts, copiosos. Es troben precisament a la sorra, entre la vila i la platja.

La tofa de pins és un bon refugi físic, per a instal·lar-hi tendes. Però hi ha bungalows i jardins. És, també, un refugi per l'esperit. Un sofint, està cansat de la llum bruta del blau a vegades irritant de l'aigua. Sota els pins hi ha, com en una catedral, la llum matisada, a part de la mena de protecció de les soques copes.

Construcción maquinaria
para géneros de punto

masriera s.a.

C. SAN ESTEBAN, 53 - TEL. 157
MALGRAT (BARCELONA - ESPAÑA)

DISTRIBUCIONES
HOTELERAS
BLANCA SUBUR

Almacén: C/. Luna, 5 **SITGES**

VIATGES SITGES, S.A.

Ag. B. T. 76
Cap de la Vila, 9 - Tel. 493

VIAJES EROS, S.A.

Ag. A. T. 75 - Sucursal
Marqués de Montroig, 15 - Tel. 723
Al servicio del turismo en la
PLAYA DE ARO

MANUFACTURAS ARTICULOS NOVEDAD
BISUTERIA Y NACARINAS

" J A N C A S "

Camelias, 58 - 60

Teléfono 2350682
Barcelona - 12

José Galcerán Pumarola

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

Calle Pasada, 58 - Teléfono 286 -

MALGRAT (Barcelona)

Materiales para la
Industria Eléctrica
Radio

Aislantes
Conductores
Televisión

JOAQUIN CLAVELL BORRAS

«Casa Edison»

Distribuidor de AISMALIBAR, S.A.
y de OPTIMUS RADIO - T.V.

Muntaner, 40-42 - Tel. 2532900

Sucursales:

Reus - San Vicente, 39
Mataró - Colón, 10
Manresa - San José, 17

ZONA RESIDENCIAL
LOS PINARES
LLORET DE MAR

parcelas y chalets desde 200.000
pesetas.-Pagando en diez años.--

AGENCIA PERA

Gran Via Jaime II, nº 28 GIRONA
telefono: 20.43.27

JUVENTUD SIN DIOSES



constructores cobran el rápido salario de la novedad y urgencia del tema.

¿CUALES SON LOS IDEALES DE LA JUVENTUD?

Y exactamente en el punto neurálgico de ese tráfico de ideas e interpretaciones se hinca una cuestión inaplazable, resumen de todas las demás, y rampa al mismo tiempo para otros interrogantes nuevos: **¿Cuáles son los ideales de esta juventud?** Porque todas las demás cuestiones no hacen, en el fondo, sino hinchar el montón ya impresionante de ideas sueltas que el hombre contemporáneo tiene sobre miles de temas, sin llegar a dominar ninguno de ellos.

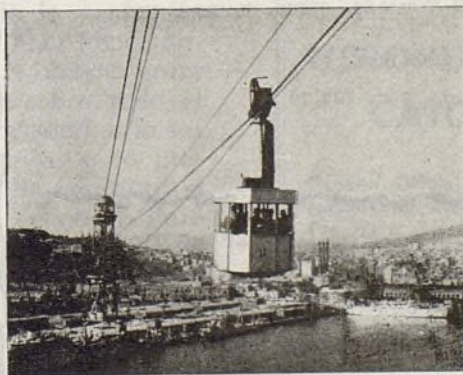
Hay que preguntar a la juventud directamente, mirando cara a cara. Si es un «cara a cara» anónimo y científico, el joven no engaña.

En la primavera de 1963 hice una encuesta entre 628 preuniversitarios, chicos y chicas, lo primero sobre todo. Los resultados — tras semanas de entrevistas y muchos meses de elaboración con máquinas IBM — nos introducen en este mundo desconocido de la juventud.

La primera pregunta del cuestionario y la única que voy a comentar aquí fue ésta: «Tal como ve usted su vida y su porvenir, ¿qué desearía usted para sentirse satisfecho, feliz y haber realizado sus máximas ambiciones para cuando tuviera unos cuarenta

TRANSBORDADOR AEREO DEL PUERTO

BARCELONA



VISITELO



CONSTRUCTORES DE
Armarios - Estanterías móviles
"COMPACTUS"

Mobiliario escolar, Sillas de trabajo,
Carros y elementos de transporte

Industrias G. A. M. A., S.A.
Av. de Sarriá, 13 - Tel. - 2304304 -
Barcelona - 15

PESCADOS FRESCOS Y MARISCOS -

PESCADERIA GARRE

Parelladas, 33 - Teléf. 710 y 827
SITGES

MOTOCICLETAS

OSSA

160 c.c. G. T. T.

175 Sport - 175 S. E. ¡Calidad es seguridad!

AGENTE EXCLUSIVO:

RAMON PAGES

Talleres:

Rda. S. Antonio M.ª Claret, 11. Tel. 202939

Oficinas: Ctra. Barcelona, 26. Tel. 202623

GERONA

GUILLEM MARISTANY

FABRICA DE MEDALLAS, CREUS, CLAUERS, ETC.

Carrer Matilde Díez, 17

BARCELONA.6 - Tón. 228 79 54

URBANIZACION

Avenida José Antonio, 628 - 5ª 2ª Barcelona
(Tel. 2210848)

CONFECCIONS I PERFUMERIA

FLOR DE NYLON



Avinguda Meritxell, 35

ANDORRA LA VELLA de Madrid



ROVIRALTA

JOYERIA Y PLATERIA

Rbla. Canaletas, 129 (Junto Plaza Cataluña)
Teléfono 232 02 25 - BARCELONA



RESTAURANT

Hotel de 1.ª Clase. Obert tot l'any. Màxim
Aigua termal. Cuina selecta. Bar. Garatge
Av. Carlemany, 34 Apartaments
Tel. 139 Telgr. HOSTALANDORRA
LES ESCALDES (Principat d'Andorra)

CREACIONES

myc

Despacho y Exposición: Sepúlveda, 171 - Tel. 223 21 70

Almacén: Zaragoza, 47 - Tel. 227 77 49

Barcelona (11)

Fábrica: Perellada, 8 - Rubí

ESPECIALIDADES

TRESILLOS - SILLAS - SILLONES - SOFAS

Recambios textiles - Variadores y reducidos
de velocidad - Toda clase de suministros
industriales - Poleas trapezoidales
Productos patentados

Comercial Industrial CASADES
S. A.

Ctra. Cardona, 6 - Tel. 3417
MANRESA

Valencia, 160-162 - Tel. 253 79 85
BARCELONA

JOSE **Fanrent** FRADERA

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

cinco años? Por decirlo más brevemente: ¿Cuál es su ideal de vida?

Es cierto que se podía contestar con una vaguedad o un estereotipo. Probablemente algunos lo hicieron así. No importa. Estadísticamente, un grupo se revela siempre a sí mismo en preguntas semejantes, incluso cuando no lo pretende o pretende lo contrario. Los estereotipos y vaguedades, manejados masiva, pero

científicamente, adquieren calidad de radiografías de la realidad.

El grupo contestó mezclando en sus respuestas ideales de formar una familia cristiana, brillar en la sociedad, llegar más o menos lejos profesionalmente, ganar mucho dinero, etc. Agrupando los ingredientes del ideal de vida, obtenemos los siguientes resultados:

	Grupo total	Chicas solo
Ideal privatista («Mi familia, mi hogar, mis hijos, el amor...»)	63 %	74 %
Ideal profesional («Hacer una buena carrera, acabar la carrera, ser médico...»)	48 %	34 %
Ideal económico («Ganar mucho dinero, tener dos coches, tener dinero...»)	31 %	4 %
Ideal religioso («Fundar una familia cristiana, conservar la fe, tener buena conciencia...»)	25 %	19 %
Ideal altruista («Servir a la sociedad, ayudar a la gente, servir a la Patria...»)	12 %	19 %
Ideal de poder («Ocupar un puesto de mando, ser ministro...»)	2 %	0 %

IDEAL PRIVATISTA

La juventud coloca en primer lugar de sus aspiraciones la realización humana de amor y seguridad que es la familia. Las chicas con mayor insistencia que los chicos, un 74 por 100 más. Es verdad que el amor se presenta a los hombres de nuestro tiempo como el único y último reduccionismo donde el yo se sabe liberado de servilismos a técnicas deshumanizadas, escalafones, publicidad esclavizante, horarios y maquinaria social. Es un refugio en el privatismo, es una constante de la juventud occidental. Todas las encuestas recientes han registrado este temblor, mitad egoísta, mitad hogareño, de la generación actual.

IDEAL PROFESIONAL

Tendremos también una generación bien arropada en su profesión. El 48 por 100 la tiene como parte de su ideal.

Los estudiantes norteamericanos de los Colegios católicos de Nueva York fueron interrogados exactamente de la misma manera en 1963, y el porcentaje es parecido: 44 por 100.

Lo que no está demasiado claro en la respuesta es el «para qué» de la profesión. Para todos es muy importante, pero hay un abismo entre el ver en ella sobre todo el servicio a la sociedad, o la seguridad económica o la plenitud humana de una aptitud y una ilusión. Tengo un dato pesimista: un 10 por 100 de los entrevistados, casi la cuarta parte del grupo de ideal profesional, emplean para establecer su actitud un término pobrísimo: «**acabar la carrera**». Se puede sospechar que al proyectarse a sus cuarenta y cinco años de vida, están pensando sobre todo en la situación de seguridad, el sobre de la paga y el confort Ayuntamiento de Madrid

unido a todo ello. No hablan de «curar enfermos», o de «defender a la gente», o de «construir puentes». Falta el frescor y la vibración de la ilusión acariciada desde pequeño.

IDEAL ECONOMICO

El ideal económico viene en tercer lugar, con un 31 por 100 para el grupo general, y, bajando bruscamente, un 4 por 100 para el grupo de chicas, que ya vimos valora sobre todo el hogar. También los pocos representantes de la clase obrera parecen menos «tocados» por el espejismo del sueldo: sólo el 8 por 100, en comparación con el 35 por 100 del resto de las clases sociales. El chico de origen obrero orientado a una carrera ve en ella sobre todo un trabajo más digno y más hermoso que el de sus padres y su ambiente.

La profesión de los padres marca fuertemente los ideales de los hijos en este terreno sobre todo.

Hijos de profesionales «puros» (médicos, abogados, catedráticos, ingenieros...): valoran el factor económico por debajo de la medida del 31 por 100.

MISIONES CATOLICAS

Organo Oficial del Secretariado de Misiones de la Provincia Eclesiástica Tarraconense — Redacción y Administración: Calle Caspe, 75 — Apartado 8091 — Teléfono 245 20 77. Barcelona (13) — Suscripción: Anual, 100 ptas.; Semestral, 50; Número suelto, 10. Para la suscripción anual de ultramar. \$ U.S.A. 1,80. Depósito legal: B. 7276 - 1958

Hijos de funcionarios y empleados: lo valoran bastante por encima de la media.

IDEAL RELIGIOSO

La familia, la profesión, el dinero, todo un círculo de intereses, una argolla en torno a la vida privada, impidiendo la libertad de movimientos, las escapadas a valores o tareas más abiertas o de más volumen. **Y un ideal religioso** de realización personal o de dedicación al Pueblo de Dios carece hoy de voz suficientemente sonora. O su voz está mal «modulada», y la juventud — hoy y siempre — no se pone en movimiento si la voz carece de ritmo, violencia y melodía. Los ideales religiosos que hemos presentado a nuestra juventud carecen aparentemente de ese triple ingrediente. En la encuesta, el ideal religioso aparece en cuarto lugar, sólo lo citan en 25 por 100, y lo que es curioso y sugerente, este 25 por 100 desciende a un 19 por 100 cuando se trata de chicas, todas ellas educadas en buenos Colegios de religiosas. **Cristo como ideal no es citado sino dos o tres veces. La Iglesia como comunidad o misión, jamás.** Y lo que es mucho más grave, al elaborar los datos, la mayor parte de las respuestas clasificadas como respuestas de ideal religioso son de una atonía e inmovilismo revulsivos: «fundar una familia cristiana» es probablemente más un estereotipo, una respuesta disparada por la fraseología de moda, que un ideal celosamente avivado. Hablar de «conservar la fe», o «tener una buena conciencia o una conciencia tranquila» es alinearse con el grupo social que en todos los países más daño ha hecho al Evangelio: el de los que se agarran a su Religión como a una sociedad de Seguros o en Servicio de

Lavado y Engrase de conciencias periódicamente hastiadas de un pecado a cuyas estructuras y condicionamientos sociales no están dispuestos a renunciar.

Algo muy serio ha fallado. Y ha fallado en todas partes, porque la débil garra del ideal religioso es plato común — y amargo si el sociólogo es católico en su vida — en todas las encuestas recientes sobre la juventud:

No se trata de una juventud atea. Sí de una generación puesta en camino de proclamar en alta voz el agnosticismo y el cansancio que sus mayores confesaban sólo en voz baja...

Nuestra encuesta nos revela también una juventud muy poco ambiciosa. Crecida en un terreno políticamente yermo, los puestos de responsabilidad y mando corren peligro de permanecer eternamente vacíos ante ella. Entre 628 chicos encuestados, sólo 10 citaban algo vagamente traducible a términos de poder, de influencia política. Se corre el peligro de que cuando el poder les caiga delante en la vida, será poder-tentación o poder-orgullo, y no poder-servicio.

¿Es egoísta la juventud nuestra actual? Es cuestión delicada. La patria y la sociedad les dice muy poco: un 12 por 100 de chicos y un 19 por 100 de chicas citan este elemento de su ideal de vida. La profesión de los padres sí les marca aquí decisivamente la medida de respuesta altruistas, vueltas al servicio del otro o de la sociedad, es — incluyendo las respuestas cargadas de ideal religioso — de un 37 por 100. Los hijos de catedráticos, abogados y agricultores están muy por encima de la media, con 76, 48 y 66 por 100, respectivamente. Si el padre es, en cambio co-

merciante, funcionario o empleado, la probabilidad de una visión menos altruista de la vida crece bastante. Es mativo el caso de los hijos de comerciante, con sólo un 10 por 100 de respuestas de orientación altruista. (Una economía orientada obsesivamente hacia el lucro personal — viejo residuo liberal y tucristiano —, pronuncia no sólo y débiles llamadas al altruismo).

Hay mucho que precisar y matizar. Sobre todo, no debemos generalizar abusivamente estos datos, extraídos de una clase social muy determinada, y en un momento — Preuniversitario — muy peculiar de su evolución personal y social. Las diferencias regionales, sin ser despreciadas, no invalidan las conclusiones provisionales de este pequeño estudio: la juventud está marcada por la privatización de la existencia y los ideales religiosos no han prendido en ella o no han encontrado canales de expresión social y vital en sus sueños de futuro.

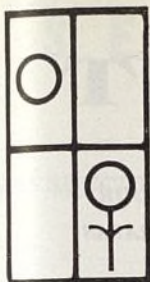


BANCO DE ESPAÑA

FUNDADO EN 1857

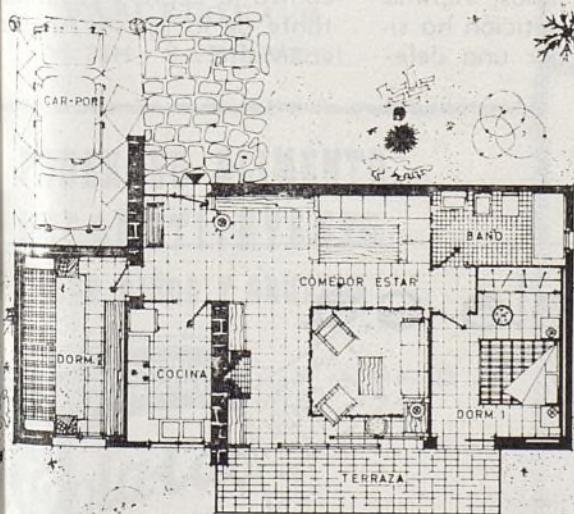
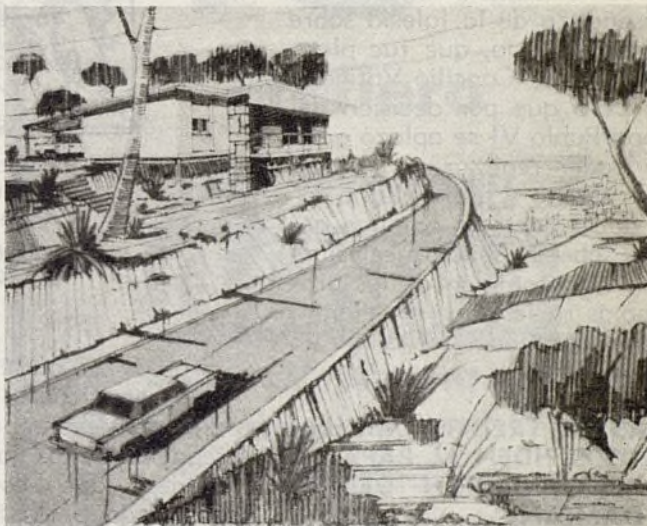
- Un siglo de experiencia.
- Rapidez en sus operaciones.
- Corresponsales en todo el mundo.
- Especialistas en comercio exterior.
- Cambio de moneda.
- Cheques de viajeros.
- Representaciones propias en Argentina, Gran Bretaña, México y Venezuela.
- Sucursales en las principales ciudades de la Península, Islas Canarias y Baleares.

Aprobado por el Banco de España en 1957



SERRA BRAVA

Travesera de Gracia, 68 - 70, 1.º Tels. 227 85 86 - 227 85 74 - 217 88 94
BARCELONA - 6



**Le construimos su chalet
en seis meses y Vd. puede
pagar en 4 años**

Dirijase, sin compromiso, a

Serra Brava,
Travesera de Gracia, 68-70, 1.º
BARCELONA

Don

Localidad

PROXIMA ENCICLICA SOBRE EL CELIBATO

ROMA (OFIM). — En círculos allegados a la Santa Sede se da como muy probable la próxima aparición de una Encíclica del Santo Padre sobre el celibato eclesiástico. El documento expondrá la actual enseñanza de la Iglesia sobre este problema, que fue planteado en el Concilio Vaticano II, pero que por decisión del Papa Pablo VI se aplazó a fin de poder realizar un estudio más sereno y profundo no sólo de la doctrina católica actual sobre el celibato eclesiástico sino también de los problemas reales, que el celibato tiene planteados en la Iglesia Occidental.

MAS DE TREINTA MIL LEPROSOS PIDEN AL PAPA LA BEATIFICACION DEL P. DAMIAN

ROMA (OFIM). — El Santo Padre ha recibido una petición firmada por 32.864 le-

prosos de 52 países solicitando la beatificación del P. Damián de Veuster, de la Congregación de los Sagrados Corazones, que consagró su apostolado a los leprosos en la isla de Molokai, donde falleció a los 49 años, víctima de la lepra. La petición ha sido presentada por una dele-

gación presidida por el Superior General de la Congregación de los Sagrados Corazones, el señor Raúl Follereau, célebre apóstol de los leprosos, el secretario de la Asociación India para la Lucha contra la Lepra y el representante de la Iglesia Anglicana en Malta.

NOGAT



EL MEJOR —
MATARRATAS

De acción rápida
que nunca falla

De venta en todas las Farmacias y Droguerías
Producto del Laboratorio SOKATARG, S. A.
Calle Ter, 16 BARCELONA

Mandando este anuncio al Laboratorio le enviaremos gratuitamente un interesante folleto

esteban sala s.a.

Oficinas: Paseo de Gracia, 46 - Tel. 221 76 97
BARCELONA

en Barcelona:

MILAN - restaurante - P.º Gracia, 44
MILAN - cafetería - snack - P.º Gracia, 44
MONZA - pizzería - snack - cafetería - Rambla Cataluña, 86
MI CLUB - cafetería - Provenza, 277
LAYETANA - snack-cafetería - Vía Layetana, 53

SAN SIRO - Restaurante - Cafetería - Balmes, 169 - esq. Diagonal

en Vilasar:

DOYEN - restaurante - auto - grill - bar - Carretera general, Km. 646

en Madrid:

BAVIERA - restaurante - cervecería - Alcalá, 33

S. E. D. R. A.

CONSTRUCCIONES MECANICAS, S. L.

CENTRALES QUEMAR CARBON
PULVERIZADO

HORNOS CALORIFICOS S. E. D. R. A.

REGULADORES AUTOMATICOS
DE COMBUSTION

SECADEROS INDUSTRIALES

QUEMADORES DE ACEITES PESADOS

Correspondencia:

Malloca, 101, 1.º, 1.ª - Tel. 253 13 74

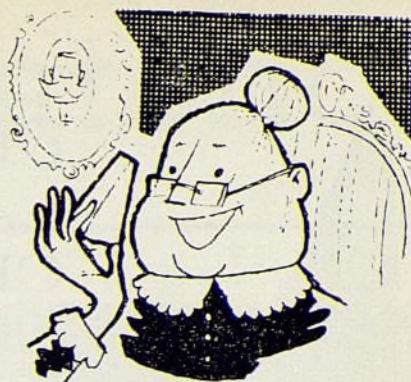
BARCELONA - 15

Tel. 2544 - SABADELL

**PODEROSO ALIMENTO
RECONSTITUYENTE
PARA NIÑOS Y ADULTOS**



¡El mejor desayuno!



Prefiero

QUESO EN PORCIONES

EL CASERIO

Ligero y alimenticio

MAGATZEMS

CHAMPS ELYSÉES

LES ESCALDES

(Andorra)

CORSETERIAS

la Sirena
BARCELONA

Avenida Puerta
del Angel, 28
BARCELONA



Tiene el gusto de ofrecer
a Vd. además de su espe-
cialización en

ENCARGOS a MEDIDA

Su creación «BELL A»
la faja que no se delata
bajo las más finas telas.

ROTULOS LUMINOSOS

ARNEON, S. A.

Gerona, 21 - Tel. 320046

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona)

ARTICULOS DE ALTA FANTASIA

ALMACENES BROTO

Ayuntamiento de Madrid
LES ESCALDES (Junto al Bar Burgos)

VALLES DE ANDORRA

CUANDO LAS GAVIOTAS CRUZAN EL CIELO DE **AIGUA GELIDA** (COSTA BRAVA)

...ven nacer el complejo residencia-urbanístico más señorial de la Costa Brava.

Ven excavadoras abriendo amplios accesos desde Tamarit a Urbanización Aigua Gelida y su nueva conexión con Aigua Blava.

Ven amplias avenidas, calles, plazas y miradores frente al mar, en adelantado proceso.

Ven como enmedio del más bello y luminoso paisaje del litoral catalán nace el lugar de descanso y solaz de la élite del mundo.



URBANIZACION AIGUA GELIDA, S.A.

un ejemplo de madurez en política de Urbanizaciones

Director General, D. Félix Riera

Director Técnico, Arquitecto, D. Antonio Bonet.



para quienes buscan el espíritu del Mediterráneo



AIGUA GELIDA, S.A.

Capital desembolsado 39 000 000 de Ptas

C. BALMES, 201

Tel. 227 33 73

Barcelona-6



AIGUA GELIDA, S. A

C. BALMES, 201 Tel. 227 33 73 Barcelona-6

Ruego se sirvan remitirme información.

D.

Dirección

Localidad